November 2018

TRAUNREUTER

Traunreut - Stein an der Traun - Sankt Georgen - Traunwalchen - Matzing

SOVEMBER



www.traunreuter-stadtblatt.de







04
AKTUELLES AUS
STADT & LAND

11 JUNGE TRAUNREUTER

14 SENIOREN

15 SOZIALES

16 VHS NEUES PROGRAMM

17 KULTUR & BILDUNG

18 ARCHIV

20 VEREINSLEBEN & SPORT

26/28
TERMINE IM SEPTEMBER

25 FOTOSTRECKE

30KINO

31 FUNDSTELLE

editorial

Ausgabe
Dezember/Januar
Redaktionsschluss
21. November
Erscheinung am
1. Dezember

LIEBE LESER,

wieder ist ein Monat rum, wieder steht ein Editorial an, wieder die Überlegung: "Was schreib ich?" Positiv wäre immer gut. Ja, es war ein schöner Herbstmonat. Es gab viele tolle Veranstaltungen. Unser Dank geht hier an die ARGE, an die Stadt und an die Traunpassage.

Doch so schön die Momente auch waren, der Alltag wird immer rauher. Und das liegt kaum an der herbstlichen Luft. Wie oft wurde euch die Tür aufgehalten und wie oft draufgeknallt? Wäre es möglich gewesen, dass ein Radfahrer sich von einem behinderten Menschen so gestört fühlt, dass er den wehrlosen Menschen einen Abhang hinunterrollen lässt? Ja, hier in Deutschland. Quasi nebenan. Mich fröstelt es.

Wenn man, wie wir, noch in einer Generation aufgewachsen ist, in der notfalls Respekt mit "dem Watschenbaum der umgefallen ist" eingetrichtert wurde, stehen wir heute mit den guten Manieren doch recht ratlos da. Ratlos, wenn im täglichen Miteinander Respekt, Ehrlichkeit, Loyalität und Aufrichtigkeit dem unerträglichen Verhalten von Aufschneidern und Dampfplauderern weichen - und das bitte nicht nur in der Politik. Ich möchte nicht ausschließen, dass es auch früher Menschen gab, die nicht unbedingt aufrichtig waren. Doch die Gesellschaft sorgte für eine Art Gleichgewicht. Und dieses vermisse ich zunehmend. Heute wird jenen gehuldigt, die laut sind und sich mit dem Ellenbogen auf andere stützen, um immer weiter zu kommen. Je lauter, je forscher, je fordernder, desto anerkannter. Nie zuvor wurde Egomanen und rücksichtslosen Mitbürgern so eine große Bühne gewährt. Nie zuvor war der Auftritt soviel wichtiger, als das Können. Wer schießt das bessere Selfie? Sicher der, der Tag ein, Tag aus sich vor die Kamera wirft, um der Welt zu zeigen, wie wichtig er/sie ist. Sie überrennen die, die sich Mühe geben, die zuverlässig sind und im Stillen helfen.

Kehren wir zurück zu mehr Anständigkeit, zu mehr Würde. Zeigen wir unseren Kindern, dass es gut ist, anderen Menschen die Tür aufzuhalten. Zeigen wir ihnen, dass eine Gesellschaft nur funktionieren kann, wenn man sich eingliedert, engagiert und toleriert. Wenn man miteinander spricht. Wenn man aufeinander achtet und einander entgegenkommt. Wir sollten nichts vorschreiben, wir sollten es vorleben.

Henriette Matovina und das Team des Traunreuter Stadtblattes

IMPRESSUM

Herausgeber

RediX GbR Werbe- und Verlagsagentur Matovina & Matovina

Hauptstr. 13, 83352 Altenmarkt a.d. Alz Tel.: 08621/50 98 51 | Fax.: 08621/62 830 redaktion@traunreuter-stadtblatt.de

Anzeigenleitung / Kundenbetreuung

Dominik Matovina, Tel.: 0160/653 46 75 matovina@traunreuter-stadtblatt.de

Redaktionsleitung

Henriette Matovina Mag. Art. h.matovina@traunreuter-stadtblatt.de Auflage: 10.000 Exemplare an alle Haushalte inkl. Werbeverweigerer und an Auflagestellen im Gemeindegebiet

Anzeigen- und Redaktionsschluss für die Ausgabe Dezember/Januar ▶ 21. November 2018

Die nächste Ausgabe erscheint am 1. Dezember

Traunreuter Stadtblatt im Internet:

www.TRAUNREUTER-STADTBLATT.de

www.issue.com/T-S-B

www.facebook.com/TRAUNREUTER-STADTBLATT

Wichtiger Hinweis für alle Anzeigenkunden & Leser!

Alle von der Werbe- und Verlagsagentur RediX GbR gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt. Ihre Verwendung in anderen Medien außerhalb des "TRAUNREUTER STADTBLATT" kann nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages erfolgen. Dies ist auch dann der Fall, wenn bestehende Materialien des Kunden weiterverarbeitet wurden. Ebenso sind Fotos und Textmaterial ohne schriftlicher Erlaubnis nicht zur weiteren Veröffentlichung zu verwenden. Wir bitten alle Anzeigenkunden, diverse Medien und Leser diese Vorgaben zu befolgen, da bei Zuwiderhandlung in jedem Fall rechtliche Schritte wegen Urheberrechtsverletzung eingeleitet werden. Für eingesendetes Material übernehmen wir keine Haftung.

Titelblatt © Agentur RediX GbR

TSB

ZUM WEIHNACHTSMARKT NACH TRAUNREUT

ERSTE VERANSTALTUNG AUF DEM "NEUEN RATHAUSPLATZ"

Es ist wieder soweit - am 30. November öffnet der Traunreuter Weihnachtsmarkt für drei Wochen seine Pforten. Am Montag, dem 15. Oktober haben die Bauarbeiten für die Pflasterung des Rathausplatzes pünktlich begonnen - Und es sieht gut aus! Die Bauarbeiten schreiten sichtbar voran, so dass keinerlei Zweifel bestehen, dass Mitte November sowohl der große Christbaum als auch die Weihnachtshütten aufgebaut werden können.

Der ganze Rathausplatz verwandelt sich dann wieder in ein stimmungsvolles Weihnachtsdorf, in dem in ca. 20 liebevoll geschmückten Verkaufshütten Traditionelles und Modernes, Gebasteltes, Geschnitztes, Gestricktes, Gemaltes und Kulinarisches auf seine Interessenten wartet.

Auch die Traunreuter Partnerstädte Virovitica/Kroatien, Nettuno/Italien und Lucé/Frankreich präsentieren sich an je einem Adventswochenende mit Landesspezialitäten und Kunsthandwerk am Traunreuter Weihnachtsmarkt.

Virovitica/Kroatien: Seit Jahren machen die Kroaten den Anfang und sind auch in diesem Jahr bereits am ersten Adventswochenende (30.11.02.12.) am Traunreuter Weihnachtsmarkt zu sehen. Erwartet werden alte Bekannte wie die Winzerfamilie Kovac, die Imkerei Balint und Davor Špoljar mit Kürbiskernöl.

Nettuno/Italien: Die Italiener kommen traditionell am zweiten Adventswochenende (07.12.-09.12.) nach Traunreut. Diesmal präsentieren sie Kunsthandwerk, italienische Delikatessen wie Schinken, Käse und Salami, Suppli, Kroketten und Baccalà. In einer anderen Hütte bietet die Nettuneser Künstlerin Monica Celestino ihre Ölgemälde an.

Lucé/Frankreich bietet am dritten Adventswochenende (14.12.-16.12.) wieder den ausgezeichneten französischen Käse der Fromagerie "Brie et ses Amis" an, der in Traunreut bereits viele Anhänger gefunden hat.

Tägliche Auftritte von Musik- und Tanzgruppen sorgen für Weihnachtsstimmung. Während die Eltern über den Markt bummeln, Freunde treffen und sich Glühwein und Bosna schmecken lassen, läuft für den Nachwuchs im beheizten Zirkuswagen ein vielseitiges Programm mit Märchenstunde, Zauberwerkstatt, Kinderschminken und verschiedenen Bastelangeboten.

Der "Rote Briefkasten" nimmt Briefe ans Christkind entgegen und einmal die Woche geht's auf Schnitzeljagd am Traunreuter Weihnachtsmarkt. Auch über die Eisenbahn und das Kinderkarussell dürfen sich die kleinen Besucher freuen. So wird der Marktbesuch auch für sie ein unvergessliches Erlebnis.

Traditionsgemäß wird es auch heuer wieder jede Woche mindestens ein Highlight geben:

- Zur Eröffnung schneidet die Bäckerei Lehrbach einen 5 m langen Christstollen auf, der Reinerlös geht an eine soziale Einrichtung in Traunreut.
- Jeden Samstag große Weihnachtsverlosung von Traunreuter Anzeiger und ARGE Traunreut.
- Am 2.12. verzaubern die Traunsteiner Feuerdeifen mit dem "Feuertheater" das Publikum.
- Der Nikolaus kommt am 7.12. und verteilt Süßes.
- Die Perchten treten am 8.12. mit ihrer Show auf und laufen anschließend durch den Markt. Gerne lassen sich die "wilden" Gestalten mit dem Publikum fotografieren.
- Am 09.12. tritt die Tanzschule Heartbeat auf.
- Und mit der Rockweihnacht am 16.12. klingt der Weihnachtsmarkt 2018 aus.

Das Gesamtprogramm finden Sie auf www.traunreut.de und facebook.com/TraunreuterWeihnachtsmarkt/

Öffnungszeiten:

30. November bis 16. Dezember, freitags und samstags 15 -20 Uhr und sonntags 14 bis 20 Uhr

















ABSCHLUSS DES

TRAUNREUTER FERIENPROGRAMMS 2018



Auch in diesem Jahr organisierte die Initiativgruppe Ferienprogramm und die Stadt Traunreut für die Traunreuter Kinder und Familien ein abwechslungsreiches und spannendes Ferienprogramm.

Viele Vereine und Ehrenamtliche beteiligten sich wieder mit 42 ganz unterschiedlichen Aktionen und Veranstaltungen während der gesamten

Sommerferien. Es werden Ausflüge, Zeltlager, Sportevents, Schnupperkurse in vielen Sportarten, Bastelkurse, Wissenswertes, Kreatives uvm. angeboten. Die beliebte Kinderbetreuung "Aktion Sommerkinder" in Kooperation mit dem Landkreis Traunstein und der ISG Traunreut fand auch wieder statt.

Das Programmheft in der Auflage von 2.800 Stück wurde an allen Schulen und Kindergärten der Stadt verteilt. In der Stadtbücherei, im JUZ, im k1 und im Rathaus lagen diese zusätzlich aus. An den drei Einschreibetagen am 29. und 30. Juni, sowie am 02. Juli konnten sich die Kinder für die gewünschten Veranstaltungen direkt im Rathaus anmelden. Traditionell startete das Programm mit dem Kinder- und Familienfest am 22. Juli im Traunreuter Franz-Haberlander-Freibad. Insgesamt konnten an den Einschreibetage 3.950,00 € eingenommen werden. Diese Einnahmen wurden an die jeweiligen Veranstalter der Aktionen weitergeben. Von 225 Kindern wurden insgesamt 462 Aktionen gebucht.

Am 23. Oktober 2018 fand als Dankeschön für alle Vereine, Ehrenamtliche und Unterstützer das Abschlussessen in der Jugendsiedlung des diesjährigen Programms statt.

Für das Jahr 2019 ist geplant, dass das Ferienprogramm auch im Internet vollständig buchbar ist. Damit soll das gesamte Angebot zeitgemäßer und bürgerfreundlicher werden. Das bisherige Heft wird ersetzt durch einen Programmkalender mit allen Aktionen und wird wie in den Vorjahren an allen Schulen, Kindergärten und Auslegestellen verteilt. Weiterhin gibt natürlich auch die Möglichkeit an den Einschreibetagen, sich wie bisher im Rathaus anzumelden.

SITZUNGEN IM NOVEMBER

WERKAUSSCHUSS
BAUAUSSCHUSS
HAUPTAUSSCHUSS
STADTRAT

Dienstag 06.11.2018 Mittwoch 07.11.2018 Donnerstag 08.11.2018 Donnerstag 15.11.2018

Stadt



Traunreut

RATHAUS - STENOGRAMM

SENIOREN FITNESSGERÄTE

Fitness ist für uns alle wichtig! Diesem Grundprinzip haben der Seniorenbeirat sowie die Stadt Rechnung getragen. Seit kurzem gibt es drei Senioren Fitnessgeräte am Karl-Löppen-Weg und drei weitere an der Burghausener Straße. Viel Spaß beim Trainieren



VERKEHR

In der Pechler Au in Sankt Georgen sowie in der Salzburger Straße mussten in

den letzten Wochen u.a. Wasserleitungen sowie Regenwasseranlagen von Seiten der Stadtwerke und der Stadt angepasst und ausgetauscht werden. Die Arbeiten werden alle bis Anfang November beendet. Die Straßen sind dann wieder uneingeschränkt befahrbar.

RATHAUSPLATZ

Aufgrund der Pflasterarbeiten können die Parkplätze an der westlichen Seite des Platzes während der gesamten Bauzeit bis Mitte November nicht benutzt werden. Der Bauernmarkt findet in dieser Zeit am Wochenmarkt-Platz an der Eichendorffstraße statt.

KINDERGÄRTEN

Die städtische Kinderkrippe "Zwergenland" feiert fünfjähriges Jubiläum und der städtische Kindergarten in der Johann-Hinrich-Wichern-Straße feiert seinen 25jährigen Geburtstag. Herzlichen Glückwunsch hierzu!

BÜRGERENERGIEPREIS OBERBAYERN

Privatpersonen; Vereine, Schulen, Kindergärten oder auch Initiativen können sich bis zum 15. Januar für den Bürgerenergiepreis Oberbayern bewerben. Der Preis ist mit insgesamt $10.000\,\epsilon$ dotiert. Gewinnen kann jeder, der sich mit seinem Projekt oder seiner Idee aktiv für unsere Umwelt und den nachhaltigen Umgang mit Energie einsetzt. Mehr unter: www.bayernwerk.de/buergerenergiepreis.

LANDTAGS- UND BEZIRKSWAHL 2018

Die Stadt Traunreut möchte sich bei insgesamt über 240 Wahlhelferinnen und Wahlhelfern in 30 Wahllokalen für die Übernahme der Aufgaben bei der Abgabe und dem Auszählen der Stimmen recht herzlich bedanken.

TSB

MDL HUBERT AIWANGER ZU GAST BEI DEN

FREIEN WÄHLERN TRAUNREUT



Bürgermeister Klaus Ritter, Landtagsdirektkandidat Dr. Lothar Seissiger, MdL Hubert Aiwanger, Ortsvorsitzender Kai-Holger Seidel, Fraktionsvorsitzender Konrad Unterstein, Landtagslistenkandidat losef Blank

Hörpolding. Mittlerweile sind die Würfel bzgl. der Bezirks- und Landtagswahlen gefallen. Die Plakate und Werbebanner der Parteien sind zum Großteil wieder abgenommen und es ist wieder ein wenig Ruhe eingekehrt.

Die Freien Wähler Traunreut zeigten sich mit dem Ausgang der Wahlen sehr zufrieden. "Unsere Kandidaten haben sich sehr reingehängt und auch allesamt ein sehr gutes Ergebnis erzielen können", so der Fraktionsvorsitzende Konrad Unterstein, gegenüber den Medien.

"Des Weiteren sind wir nun gespannt, was die Koalitionsverhandlungen in München so ergeben."

Als Höhepunkt im Wahlkampf erwähnte er die Großveranstaltung in Hörpolding, bei der auch der bisherige Fraktionsvorsitzende der FW im bayerischen Landtag, Hubert Aiwanger, von Bürgermeister Klaus Ritter begrüßt werden konnte. Bevor Aiwanger an die Mikrofone trat, stellten sich noch alle hiesigen FW Kandidaten dem Publikum vor. Dann war Aiwanger an der Reihe. In



Hubert Aiwanger während der Geschenkübergabe.

von ihm gewohnter Manier, hielt er eine rund einstündige freie Rede und ging unter anderem auf die Themen Dieselkrise, Wohnraummangel und die Stärkung des ländlichen Raums ein. Ebenfalls hob er noch einmal die bisher, aus der Opposition heraus erzielten Erfolge, hervor. Neben der Abschaffung der Studiengebühren und der Wiedereinführung des G9 an bayerischen Gymnasien steht da auch die Abschaffung der Straßenausbaubeiträge. Zum Abschluss erwähnte der Abgeordnete noch die Ziele für die kommende Legislaturperiode. Ganz oben stünde die kostenfreie Kinderbetreuung für 5 Stunden am Tag. Unter großen Applaus erhielt Aiwanger noch ein Traunreuter Haferl als Dankeschön und versprach wieder einmal zu kommen.

Zum Ausklang des Abends spielte die Blaskapelle Traunwalchen, die den Abend musikalisch begleitete, noch einmal zünftig auf. An den Tischen gab es viele Gespräche, für die sich Hubert Aiwanger, trotz der fortgeschrittenen Stunde, auch noch die Zeit nahm um mit den Bürgern ins Gespräch zu kommen.





Both Sides Now | 39/35/31 € Naturally 7

Die New Yorker Boys gehören zu den besten A-Cappella-Gruppen der Welt. Mit ihren Stimmen imitieren sie den Sound von Drums, Bass, Gitarren und Keyboards. | 20.00 Uhr



A runde Mischung | 19€ Keller Steff

Der charismatische Tausendsassa aus Übersee kommt mit seinem Soloprogramm ins k1. A runde Mischung hoid – weil Mehr'a braucht ma ned. | 20.00 Uhr



So Und Ned Anders | 22 € / AK: 27 € DeSchoWieda

Die vier oberbayrischen Jungs lassen es bei ihren Auftritten ordentlich krachen. So und ned anders klingt er, der unverwechselbare DeSchoWieda-Sound. | 20.00 Uhr

www.k1-traunreut.de | +49 8669 857-444 k1| Ticketkasse | Munastr. 1 | 83301Traunreut | Di. – Fr. 11:00 –15:00 Uhr



KUNST UND KULINARIK IM UND UM DAS HEIMATHAUS TRAUNREUT

TRADITIONELLER KUNSTHANDWERKERMARKT DER ARGE TRAUNREUT FINDET AUCH HEUER WIEDER STATT

Kurz vor dem Advent am Wochenende 17. Und 18. November gibt es heuer bei dem beliebten Angebot neben vielfältigem und interessantem Kunsthandwerk auch eine tolle Auswahl an Kulinarischem.



Neben Winzerglühwein, Hexenstrudel, Langosch und Baumstrietzel gibt es Drachencrêpes, Bosna, Spezialitäten aus Südtirol und mehr.

Über 40 Kunsthandwerker und Fieranten aus Bayern und dem benachbarten Ausland bieten im und um das Heimathaus in der Wichernstraße ihre Waren an. Durch die geänderte Öffnungszeit am Samstag kann man eine wunderbare Abendstimmung im Außenbereich erleben.

Der Markt ist am Samstag von 14:00 Uhr bis 21:00 Uhr geöffnet und am Sonntag von 10:00 Uhr bis 18:00 Uhr.





JETZT FIT WERDEN UND BLEIBEN MIT DER SPORTINSEL

SPORTINSEL SETZT AUF BESTES TRAINING, SPASS AM FITNESS ZU OPTIMALEN BEDINGUNGEN









Fitnessstudios sind gefragter denn je, denn das wetterunabhängige Training ermöglicht sowohl Neueinsteigern, Hobbysportlern wie auch Profis optimales Training. "Um im Fitnessstudio das bestmögliche Ergebnis zu erzielen, reicht es nicht, sich einfach an ein Gerät zu setzen. Es ist besonders wichtig, sich von einem ausgebildetem Trainer begleiten zu lassen. Ansonsten bleiben nicht nur die Erfolge und damit auch der Spaß am Fitness aus, sondern falsches Training kann auch zu ernsthaften Verletzungen führen", so Herbert Trattler, seit über 30 Jahren Inhaber des Fitnesstudios Sportinsel.

"Die Einstellung zum Fitness hat sich in den letzten Jahren grundlegend geändert. Wir setzen auf gesundes Training und das mit den neuesten Geräten, ständigen Fortbildungen und einem umfangreichen Angebot für jedes Alter." Sport soll in erster Linie Spaß machen: die positiven Auswirkungen

wie Ausdauer, ein neues Körpergefühl verbunden mit Wohlbefinden, Stärkung der Abwehrkräfte oder auch z.B. die Vorbeugung und die Behandlung von Rückenleiden können nur durch regelmäßiges Training erzielt werden.

Das Team der Sportinsel in Traunreut legt großen Wert auf ganzheitliche Betreuung ihrer Kunden. Aber: Niemand soll einen "hohen Preis" für die Erhaltung seiner Gesundheit zahlen. Von Sportrehabilitation, Ernährungsberatung über den individuellen Fitnessplan bis hin zum Workout mit top modernen Geräten. Ab 19,90* Euro im Monat können Sie alle Angebote nutzen.

Bringen Sie Ihre Ausdauer in Schwung mit Aerobic und Schwinn Indoor Cycling. Nutzen Sie modernste Geräte für ein effektives Training zum gesunden, Gelenk schonenden Muskelaufbau und sichtbare Gewichtsreduzierung wie Krafttrainingsgeräte mit hohem IQ, Live - Fitness Laufband, Telecycling, G-Plate oder brandneue Cardio-Geräte wie auch z.B. Bauchweg-Programme.

Ausgebildete Trainer für Sportreha und Rückenschultrainer stehen Ihnen zur Seite, damit Sie mit optimalem Training schnellere und bessere Ergebnisse erzielen. Die Sportinsel ist der beste Partner für Fitnessbegeisterte und für begleitende Sportrehabilitationsmaßnahmen. Übrigens, für nur 6,- Euro pro halbe Stunde / Court kann sich jeder, auch Nichtmitglieder, während der regulären Öffnungszeiten beim Squash auspowern.

NEU: Sling-Training –Training mit Schlingen für Körper und Koordination

Faszientraining – für mehr Beweglichkeit, löst verklebtes Gewebe und beseitigt Spannungsschmerzen

>> Weitere Informationen unter www.die-sportinsel.de

*bei Mitgliedschaft ab 23 Monate

IL BARRETTO Anzeige

EIN RESTAURANT-BERICHT VON MARCO HINTERSEER | FOTOS + TEXT MARCO HINTERSEER

Eine "kleine italienische Bar mit hervorragendem Essen" hieß es - davon wollten wir uns selbst überzeugen. Eingeladen hat eigentlich die Schlossbrauerei Stein um das überregional durchaus bekannte Steiner Bio-Weißbier zu probieren.

Wie wir auf Facebook bereits herausfinden konnten ist das Lokal durchaus bekannt um dort die Mittagspause zu verbringen. Doch was kann uns der Italiener abends so bieten?

Zu finden war das Il Baretto schon mal leicht. Das Lokal liegt direkt an der Durchfahrtstrasse Traunreuts und bietet Parkplätze vor der Tür. Da waren wir also – "Ein Abend wie im Urlaub" wurde uns versprochen und wer will sich das schon entgehen lassen.

Gleich durch den Eingang hindurch empfängt uns auch schon der Chef. Salvatore Paticcia, ein Name der per se schon Lust auf Nachspeise macht. Aus Letsche in Italien kommt er und sei bereits seit knapp 30 Jahren in Deutschland.

Der erste Eindruck ist schon mal gut dunkles Holz mit feurigem rot, wenig Gedöns – italienischer Schick. Eine Sache fällt sofort ins Auge: Die Bar samt gut gelauntem Personal ist von jedem Platz aus zu sehen und das unterhält einen.

Beschwingt führt uns Salvatore durch die Speisekarte. Meeresfrüchte-Salat, Spaghetti Scampi und eine Flasche Wein... meiner Begleitung geht es

sichtlich bestens. Ich halte mich im Gegenzug etwas bodenständiger: Eine Pizza und das Steiner Weißbier soll es sein. Pizza deswegen, weil uns erklärt wurde diese bäckt ohne Form im Steinofen. Klingt wie aus der Werbung.

An den Nudeln gibt es nichts zu beanstanden. 'Al dente' aber nicht zu fest. Und tatsächlich - die Pizza Contadina ist schlichtweg perfekt - Mozzarella, Kirschtomaten



und Rucola – der Teig ist dünn und am Rand knusprig, dazu noch ein zweites Steiner Weißbier dessen fruchtiges Aroma perfekt passt.

Ich fühle mich tatsächlich etwas wie in Caorle oder Jesolo – nur die Preise sind vernünftiger! Meine Pizza kostet - jetzt bitte mit Bedacht weiterlesen - nur 7€ und ein Weißbier 3.20€, was den Abend im Baretto irgendwie noch besser macht als im Urlaub.





Öffnungszeiten:

Mo - Sa 10-14 Uhr 17-22 Uhr Freitag ab 9 Uhr Sonntag Ruhetag

Kantstraße 12 83301 Traunreut Tel.: 08669/ 35 77 26





TRAUNPASSAGE FEIERTE 25. JUBILÄUM

EIN JUBILÄUMSFEST MIT ZAHLREICHEN HIGHLIGHTS

Vom 12. bis 14. Oktober feierte die Traunpassage drei Tage lang mit einem rauschenden Geburtstagsfest sein 25. Jubiläum.

In den letzten Wochen haben Kindergärten aus Traunreut und Altenmarkt fünf fantasievolle Riesentorten aus Styropor gestaltet und diese in der Traunpassage aufgestellt. Sie alle nahmen an einem, mit Preisgeld dotierten, Wettbewerb teil. Nach der Begrüßung am Freitag Nachmittag verkündete Centermanagerin Eileen Schroth, dass die Torte des Katholischen Kindergartens Dresdnerstraße von Besuchern des Einkaufzentrums zur "Schönsten Torte" gewählt wurde. Auch die Zweit- und Drittplatzierten durften sich über einen kleinen Geldpreis freuen. Anschließend schnitten Bürgermeister Ritter und Eileen Schroth die Jubiläums-XL-Konditor-Torte an und eröffneten das dreitägige Fest, das mit zahlreichen Highlights gespickt war.

Die Modenschauen am Wochenende, am Samstag Kindermodenschauen und Herbst-Fashion-Shows am verkaufsoffenen Sonntag, lockten zahlreiche Besucher an: die neuesten Trends der kommenden Saison wurden auf dem Laufsteg mitten im Einkaufszentrum attraktiv ins Szene gesetzt. Auch die "Familien-Umstyling-Aktion" wurde sehr gut angenommen und die Siegerfamilie freute sich über einen Einkaufsgutschein im Wert von 200 Euro. Fitnessbegeisterte lockten die Vorführungen von Dubravka Pollock und ihrem Team von Dubi's Body Shape aus Traunreut an. Sie demonstrierten live auf der Bühne, wie das EMS-Training funktioniert. Beim "Live Painting mit Lomax" bestaunten die Besucher den bekannten Por-

traitkünstler Maximilian Lochner beim Malen, der in nur kurzer Zeit beeindruckende Portraits auf die Leinwand zauberte. der Muffin-Backstube der Bäckerei Bachmeier in der Traunpassage verzierten die Kinder unter professioneller Anleitung ihre eigenen Muffins kunstvoll. Die Erwachsenen freuten sich





über eine kleine Pause bei einem Kaffee.

Das 25jährige Jubiläum war ein besonders schönes Fest für alle Besucher, ob für Groß oder Klein. So freuen wir uns nun auf die kommende Weihnachtszeit, in der die Traunpassage mit Sicherheit wieder zahlreiche Überraschungen für die Kunden bereithält.





TSB

IRONMAN 70.3

WELTMEISTERSCHAFTEN

Am 2.9.2018 fanden in Port Elizabeth - Südafrika- die IRONMAN 70.3 Weltmeisterschaften der Herren statt. Hierbei wird die halbe Ironmandistanz absolviert, das bedeutet 1,9 km Schwimmen, 90 km Radfahren und 21,1 km Laufen.

Sensationell haben sich gleich 4 Athleten des Traunreuter Vereins Team Turbine Poschmühle qualifiziert. Neben dem Traunreuter Peter Klemm noch die beiden Jesteburger Athleten Sven Papendorf und Jens Uwe Hirt sowie der in Dubai lebende Sebastian Herzig.

Bei schweren Bedingungen - Regen und nur 17 Grad ging es in Südafrika dann am frühen Morgen auf die Strecke. Die Turbinen konnten sich auf dem Feld der weltbesten Athleten gut behaupten.

Sebastian Herzig bewältigte die Strecke in 4:48 Stunden, knapp vor Peter Klemm 4:50, Sven Papendorf 5:03 und Jens-Uwe Hirt 5:13.

Der Traunreuter Peter Klemm war mit seiner WM-Prämiere sehr zufrieden. "Ich war hier im Mittelfeld, auf dem Level eine super Leistung, Das, was hier gezeigt wurde, kann man mit einem Qualifikationsrennen in Europa nicht vergleichen. Es ist Wahnsinn, was manche hier leisten und drauf haben", so der Sportler aus Traunreut.

Für Klemm war es aber nur eine Zwischenstation. Einen Monat später startete er über die volle Distanz beim IRONMAN Barcelona. Hier konnte er bei schwierigen Bedingungen seine eigene Bestzeit um 22 MInuten verbessern. Für die 3,8 km Schwimmen, 180 km Radfahren und 42,2 km Laufen benötigte er 10:07 Stunden. Dabei verpasste er sein Ziel, unter 10 Stunden zu kommen, knapp. "Leider erhielt ich eine 5 Minuten Zeitstrafe - und die Strecke wurde kurzfristig geändert, es war halt nicht optimal" so Klemm. "Aber ich bin sehr sehr zufrieden, ich habe alles gegeben und war wirklich am Rand dessen, was ich leisten kann. Damit kann ich gut leben. Und ich bin noch jung", so der 42 jährige Familienvater.

Nächstes Jahr wird es bei Peter Klemm allerdings etwas ruhiger: seine Frau Isabel Maier Klemm wird ihre erste IRONMAN Langdistanz beim IRONMAN Austria in Klagenfurt in Angriff nehmen.

Zumächst jedoch freuen wir uns auf den nächsten Silversterlauf an der Poschmühle! Nähere im kommenden Stadtblatt im Dezember.



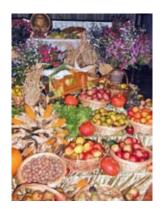






Fotos © Peter Klemm

NACHRICHTEN AUS DEM KATHOLISCHEN "ADALBERT STIFTER"-KINDERGARTEN



Jeden Tagwartenviele Lernangebote auf die Kinder: "Vorkurs Deutsch", betreut von der Grundschule Nord, Musikalische Früherziehung der Musikschule Traunwalchen und "Wir singen Jesus-Lieder", ein Angebot des Kinderkirchenchors.

Zum Erntedankfest besuchten wir die Kath. Kirche, bestaunten den reich geschmückten Altarraum und dankten Gott mit einigen Liedern für die Ernte. In unserem Garten konnten wir dieses Jahr kräftig ernten:

Apfel-, Zwetschgen- und Nussbäume beschenkten uns reichlich. Auch die Haselnussstaude, sowie die Eichen und Buchen laden die Kinder zum Sammeln ein. Aus den Gruppenräumen können wir zusehen, wie die Eichhörnchen sich an den Früchten unseres Gartens bedienen und für den Winter vorsorgen.

Die Kinder beobachten die herbstlichen Veränderungen der Natur. Sie freuen sich über die bunten Blätter, sammeln und pressen sie und gestalten damit phantasievolle Kunstwerke



In den kommenden Tagen werden wir Laternen basteln und Lieder üben für den bevorstehenden Laternenzug zu Ehren des Hl. Martin

ELEFANTENPARADE

KINDERGARTEN DRESDNERSTRASSE

Am 2. Oktober besuchten die Mini's und Rätselpeter des katholischen Kindergartens an der Dresdnerstraße das Wichtelkonzert "Elefantenparade" im k1 Traunreut.



Nachdem alle Besucher vollzählig waren, durften sie sich im großen Saal auf Sitzkissen vor der

Bühne setzen. Die Stars des Stücks, Johanna Hartmann an der Flöte, Barbara Danner an der Violine, Marlene Noichl an der Klarinette und Claus Freudenstein am Kontrabass, spielten erst ihre einzelnen Solo's, dann eine harmonische Melodie gemeinsam.

Die Kinder lauschten aufmerksam jedem Ton. Später waren dann die Kinder an der Reihe mit zu machen. Bei der großen "Elefantenparade" marschierten die Darsteller mit den Kindern zur Melodie des Elefantenmarschs von Oberst Hathi aus dem Film Dschungelbuch durch den ganzen Saal. Es folgte ein weiteres Lied, bevor die Kinder dann mit bunten Tüchern tanzen und zu einer fetzigen Discoeinlage, sogar mit Discokugel, so richtig wild sein durften.

Ein Abschiedslied rundete die Vorstellung ab und nachdem alle ihre Begeisterung mit einem tosenden Applaus zum Ausdruck brachten und nacheinander aus dem Saal balanciert sind, durften sich die Kinder noch die Instrumente genauer anschauen. Sogar spielen durften sie mit den Musikanten zusammen darauf. Das war der krönende Abschluss.

PFARRFEST KINDERGARTEN DRESDNERSTRASSE

Zum Anlass des 25. Geburtstags der Traunpassage, hatten 5 Kindergärten der Umgebung die Chance, eine riesige Styropor-Torte zu gestalten.



Auch der katholische Kindergarten an der Dresdnerstraße ließ sich diese Gelegenheit nicht entgehen. Die Planung, Organisation und Umsetzung dieser gruppenübergreifenden Projektarbeit, lag in der Verantwortung der Erzieherin Aneta Pieter und des Kinderpflegers Daniel Feldbauer. Gemeinsam mit den Kindern und dem Team wurde die

Siegertorte gestaltet. Bunte Farbenspiele, schlichte Schleifen und Blumen, sowie alle Kinder des Kindergartens und alle Geschäfte der Traunpassage, fanden darauf ihren Platz. Ab dem 28.09. wurde die Torte dann in der Traunpassage zum Voting ausgestellt. Am Freitag den 12.10.18 fanden sich dann alle teilnehmenden Kindergärten zur Siegerverkündung und Preisverleihung ein. Über den Hauptpreis, einen Check im Wert von 200 €, freuten sich das Team und die Kinder des Kath. Kindergartens an der Dresdnerstraße sehr. Ein großes Dankeschön geht hiermit an alle Unterstützer und Eltern, die viel Engagement und Zeit investierten!

WALD UND WIESE VEREINSKINDERGARTEN



Unter dem Motto "Wald und Wiese" haben wir im Vereinskindergarten unser erstes Projekt im neuen Kindergarten-Jahr gestartet.

Unsere Kinder haben in den Letzten Wochen viel Zeit in der Natur verbracht um den Wald zu erforschen. Gemeinsam haben wir aus Naturmaterialien Mandalas gestaltet, die Tiere des Waldes kennengelernt und uns die verschiedenen Baumarten

angeschaut. Unsere ältesten Kinder hatten besonders viel Spaß bei der Vorschularbeit im Wald. Passend zum Thema haben die Kinder bei einem Vater-Kind-Nachmittag gemeinsam mit ihren Vätern ein persönliches Wald-Glas aus gesammelten Naturmaterialien kreiert und Kürbisse geschnitzt. Unsere Mutter-Kind-Gruppe ist erfolgreich gestartet. Die kleinen und großen Menschen treffen sich jeden Mittwoch von 14:30 - 16 Uhr, Spielen und Toben gemeinsam in unserem Kindergarten.

Am 9. November ab 17 Uhr feiern wir gemeinsam das St.Martins Fest im Vereinskindergarten, dieses Jahr waren unsere Eltern fleißig und haben tolle Laternen für die Kinder gebastelt. Wir sagen "Danke" an die fleißigen Eltern, die am 3.November so fleißig waren und uns geholfen haben das Laub aus dem Garten zu entfernen.

In Kooperation mit dem neu gegründeten Waldkindergarten freuen wir uns auf unser Waldfest am 27. November, zum Abschluss unseres Projekts auf dem Gelände der Waldkäfer.

TRAUNREUT FEIERTE AM 6. OKTOBER SEINE STÄDTEPARTNERSCHAFTEN:

45 Jahre mit Nettuno in Italien, 30 Jahre mit Lucé in Frankreich und 20 Jahre mit Virovitica in Kroatien.

Im Rahmen des ökumenischen Gottesdienstes wurden die Grußworte des katholischen Pfarrers durch drei Schüler des JHG in den Sprachen der jeweiligen Partnerstädte gesprochen: Rebekka Fackler begrüßte auf Französisch, Fabian Doppler auf Italienisch und Laura Lefelman auf Kroatisch. Interessant ist vielleicht auch, dass die Städtepartnerschaft mit Lucé auf dem Schüleraustausch

mit Lucé, den Frau Dr. Heike Seufert zu Be-

ginn der 80iger Jahre bereits initiiert hatte, basiert. Frau Dr. Seufert war bis 1999 Fachbetreuerin Französisch am JHG.







PROJEKTTAGE EUROPA

GYMNASIUM TRAUNREUT

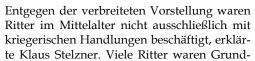
In der letzten Schulwoche vor den Sommerferien fanden am Johannes-Heidenhain-Gymnasium Traunreut die Projekttage zum Thema "Europa" statt.

30 verschiedene Workshops zeigten die Vielseitigkeit und Verschiedenheit der europäischen Länder auf und verdeutlichten den Schülerinnen und Schülern die Wichtigkeit eines geeinten und friedvollen Europas. Im Workshop "Sansibar" lernten die Jugendlichen unter der Leitung von Frau Schallinger und Frau Poidinger alles rund um das Mixen alkoholfreier Cocktails und die Organisation einer Bar. Dabei wurde den Schülerinnen und Schülern die "Sansibar" des JUZ Traunreut zur Verfügung gestellt. Während des Sommerfestes stellten sie schließlich ihr Können unter Beweis und verkauften zahlreiche "Mocktails" (alkoholfreie Cocktails) mit Bezug zu Europa wie den "Union Cherry", "Sunny Europe" oder "North meets south". Einen Teil der Einnahmen spendeten die Jugendlichen nun dem JUZ, damit die "Sansibar" für kommende Feste wieder in neuem Glanz erschei-Anna Poidinger nen kann.

MITTELALTER HAUTNAH

GYMNASIUM TRAUNREUT

Zwei Historiendarsteller besuchten am Mittwoch den Geschichtsunterricht der 7. Klassen. Klaus Stelzner kam in der Kleidung eines mittelalterlichen Ritters. Seine Frau Bettina in der eines Edelfräuleins. Gemeinsam informierten sie über das mittelalterliche Alltagsleben und präsentierten Gegenstände der Zeit. Zum Schluss erhielten die Schüler die Möglichkeit, in historische Gewänder zu schlüpfen.







herren und kümmerten sich in erster Linie um die Bewirtschaftung ihrer landwirtschaftlichen Flächen. Sie mussten die Ernte auf ihren Feldern organisieren und für ausreichend Vorräte sorgen. Wenn es dann zu Kampfhandlungen kam, diente die Rüstung als Schutz. Über den Gambeson, eine Art dicker Untermantel, gehörten Kettenhemd und Harnisch, darüber wiederum der Waffenrock. Dieser trug die Wappenfarben des Ritters. So konnte man ihn im Kampf erkennen. Neben dem Schwert diente der Morgenstern als Angriffswaffe: Eine Holzkugel mit spitzen Dornen, über eine Kette mit einem Holzgriff verbunden. Bohrten sich die Dornen in die Rückseite des gegnerischen Schildes, konnte der Ritter dieses zurückziehen und mit dem Schwert zustechen. Nach Stelzners Vortrag konnten die Schüler die Gegenstände anfassen und in die Hand nehmen. Einige streiften ein rotes Frauengewand über und schlüpften in die Rolle des Edelfräuleins. Andere legten die gesamte Ritterrüstung an. Zwei Schüler assistierten jeweils als Knappen. Sie erfuhren, mit welchen Schwierigkeiten Ritter damals zurechtkommen mussten. Und auch, dass körperliche Fitness eine Voraussetzung zum Überleben war. Unter dem Gambeson wurde es im Sommer unerträglich heiß und die Rüstung schränkte die Bewegungsfreiheit erheblich ein. Sie lastete auch schwer auf den Schultern. Allein das Kettenhemd wog 17 Kilogramm. Wer angesichts dieser Belastungen schnell ermüdete, dem drohte im Kampf der Tod.



HARMONIKA-MUSIKSCHÜLER

ERZIELEN HERAUSRAGENDE ERGEBNISSE

Tim Bosch aus Stein und Sebastian Wallner aus Chieming erzielen beim 14. Alpenländischen Harmonikabewerb in Österreich beste Wertungen.

Tim Bosch und Sebastian Wallner, beide Musikschüler der Sing und Musikschule Traunwalchen der Stadt Traunreut und der Gemeinden Chieming und Nußdorf erzielten beim 14. Alpenländischen Harmonikabe-

werb 2018 im Salzburgischen Flachau herausragende Ergebnisse! Wie alle 150 Wettbewerbsteilnehmer spielten sie zwei Selbstwahlstücke und ein Pflichtstück vor einer fachkundigen Jury, eine Auswahl aus ursprünglich 5 vorbereiteten Stücken. Die Teilnehmer wurden in 4 Altersgruppen eingeteilt und konnten zwischen Solospiel, Spiel im Harmonikaduo, Improvisation und spontane

Liedbegleitung wählen. Tim Bosch, aus Stein an der Traun und der Chieminger Sebastian Wallner spielten in der Solokategorie. Nach dem Wertungsspiel trafen sich die jungen Musiker mit den erfahrenen Jurymitgliedern zu einem persönlichen Bewertungsgespräch, welches für Schüler und Lehrer als sehr lehrreich empfunden wurde.

Am Abend wurden im feierlichen Rahmen die Urkunden verliehen. Hierzu fand ein Volksmusikabend statt, welchen ausgewählte Teilnehmer musikalisch mit umrahmen durften. Voller Erwartung waren die Schüler auf ihr Ergebnis. Tim Bosch erhielt das Prädikat "Ausgezeichneter Erfolg" und Sebastian Wallner wurde mit einem "Sehr guter Erfolg" ausgezeichnet. Stolz nahmen die die beiden Schüler ihre Urkunden in Empfang. Musikschullehrer Markus Gromes zeigte sich als Lehrer der beiden Nachwuchstalente äußerst zufrieden. Ein Ergebnis, das vor allem der intensiven und langen Vorbereitungsarbeit von Musiklehrer Markus Gromes zurückzuführen ist.

FREUNDE DER MITTELSCHULE TRAUNREUT

Förderverein "Freunde der Mittelschule Traunreut" beteiligt sich am Flohmarkt anlässlich des Herbstfestes Traunreut.



Auf Initiative des Fördervereines der Werner-von-Siemens-Mittelschule Traunreut nahmen Schüler der Schule die Gelegenheit wahr, Schätze aus ihren Kinderzimmern zum Verkauf anzubieten. Die ARGE Traunreut als Hauptorganisator des Flohmark-

tes bot den Kindern die Möglichkeit, ohne Standgebühr ihre Waren feilzubieten und sich ihr Taschengeld aufzubessern.

Der Förderverein selbst mischte sich mit einem Informationsstand unter die Fieranten, um die Arbeit, Beweggründe und Ziele des Vereines zu kommunizieren. Das Interesse war erstaunlich groß, es gab rege Gespräche, positive Resonanz und viel Unterstützung seitens der Bevölkerung. Ganz nebenbei verkauften sich die von den Schülern gemeinsam mit der Lehrkraft Fr. Schwoshuber selbstgenähten und von der Kundschaft hochgelobten Handyhüllen und Schlampermapperl ganz hervorragend. Der Erlös dafür ging zurück an die fleißige Klasse.

Der erst seit gut einem Jahr bestehende Verein ist fortwährend bemüht, sich in der Öffentlichkeit zu präsentieren. Der Flohmarkt





stellte sich als eine gelungene Gelegenheit heraus, mit Interessierten ins Gespräch zu kommen.

TANZSCHULE HEARTBEAT IN TRAUNREUT SEIT KNAPPEN 5 JAHREN

Von Kindern bis Erwachsenen - für jeden was dabei

Gabi Kernbüchl, Tanzlehrerin mit der ADTV Ausbildung für Paartanz und Hiphop unterrichtet seit 15 Jahren; zum Team gehören Michi Wiedemann, ebenfalls ausgebildeter Tanzlehrer im Paar- und Kindertanzen wie weitere Coaches für Hiphop, Zumba, jumpstyle und Bodyfitness.

MUSIKALISCHE FRÜHERZIEHUNG

Gabi, Mama vom 5jährigen Sohn, und ihr Team unterrichten viele Kindergruppen, los geht's für die Minis ab 3 Jahren. Der Unterricht bis 6 Jahren fällt unter musikalische Früherziehung mit offizieller Anerkennung des Kultusministeriums.

Kinder lernen auf spielerische Weise den Umgang mit verschiedenen Rhythmen und mit der Musikalität. Ab 6 Jahren fließen bereits Hiphop Elemente in den Tanz ein, Kinder werden technisch besser, lernen die Schritte selbst zu kombinieren bis hin zu den komplizierten Choreographien, solo oder in Formation mit anderen Kindern.

Tanzen fördert Koordination, Selbstbewusstsein und die körperliche Fitness. Nicht zuletzt auch den sozialen Umgang in der Gruppe. Beim Tanzen ist jeder gleich, der soziale Status, die Hautfarbe und die Nationalität spielen keine Rolle. Jeder kann das "raustanzen", was in ihm steckt - und jeder Zuschauer kann es verstehen, egal welche Sprache man spricht.

AUFTRITTE & MEHR

Jeder Mensch kommt mit einem Rhythmusgefühl auf die Welt; die Babys in der Wiege fangen bereits an zu zappeln, wenn sie die Musik hören; sobald ein Kind stehen kann, wippt es mit. Warum sollte man das nicht fördern? Man wächst mit einem ganz anderen Körperbewusststein auf, wenn man mit dem Tanzen groß wird.

Gabi hat mit den Gruppen auch viele Auftritte, auf kleinen und großen Bühnen, wie auf dem Stadtfest, beim Familienherbstfest,



auf dem Weihnachtsmarkt und bei anderen Veranstaltungen, wo die Kinder und Jugendliche die Gelegenheit erhalten, ihr Können zu zeigen. Für manche ist es eine Mutprobe vor so vielen Menschen zu tanzen, natürlich ist es immer eine Herausforderung, an der man wächst. Für die Kids ist es immer ein Highlight und für die stolzen Eltern ein unvergesslicher Moment.

Einige Kinder, mittlerweile "Teenies", die seit der Eröffnung der Tanzschule mit dabei sind, tanzen sogar in einer Meisterschaftsgruppe. Sie sind sehr motiviert weiter zu kommen.

Familiäre Atmosphäre, liebevolle Betreuung, Professionalität, ausgebildete Tanzlehrer und eine große Auswahl an Kursen - sind nur einige der vielen Gründe in der Tanzschule Heartbeat zu tanzen! Und das gilt nicht nur für die Kinder, sondern auch für Erwachsene: Sie sind eingeladen eine neue Leidenschaft zu entdecken!

TERMINE FÜR SENIOREN

■7.11. | 14.30 - 18 Uhr Geburtstagsfeier für Senioren Evangelisches Gemeindehaus Traunreut

■13.11. | 14Uhr Bunter Quiz- und Spielenachmittag Veranstaltung im Rahmen des Seniorenprogramms der kath. Kirche Traunreut "Zum Heiligsten Erlöser"

■ 28.11. | 14Uhr Treffen der Heidenhain - Rentner Mozart-Café, Traunreut

REGELMÄSSIGE TERMINE

Evang. Frauenkreistreffen, 14-tägig montags ab 14.30 Uhr, nächster Termin: 5.11, Pauluskirche, Info: 08669/51 10

■ Offener Kreis - Senioren ab ca. 65 Jahren 14-tägig dienstags, nächster Termin: 6.11. um 15:30 Uhr, Gemeindesaal, Evang. Pauluskirche

■ "Seniorengarten Auszeit"
Mo 10 - 17 Uhr, Di 10 - 17 Uhr,
Mi 10 - 17 Uhr
Schöne Stunden für an Demenz erkrankte Senioren, um die Angehörigen zu entlasten. Info
Tel.: 0 86 69/850 121 oder 37 229, Myslikbau,
Traunwalchener Str. 1, Traunreut

■ Seniorencafé Vergissmeinnicht, Di, Do 14 – 17 Uhr, Gemeindesaal, Evang. Pauluskirche

■ Wirbelsäule I, Di, 18:30 - 19:30 Uhr Wirbelsäule II, Do, 19 - 20 Uhr (außer Ferien) jeweils in der Turnhalle Mittelschule Anm. Tel. 08669/9260, Fr. Kaiser

Rückenfit: Do, 9 - 10 Uhr (außer Ferien) in der Kadlec Halle (Halle am Freibad) Anm. Tel. 08669/9260, Fr. Kaiser

"Fit für Senioren", Do, 17:30 - 19 Uhr, 2 Einheiten, Turnhalle MST (außer Ferien) Anm. Tel. 08669/ 5119, Fr. Schreier

■ AWO-Sprechstunde jeden 1. und 3. Dienstag im Monat von 10 – 12 Uhr Mehrgenerationenhaus, Traunreut

DR.MED. U. ADLER FACHÄRZTIN FÜR NEUROLOGIE

unterstützt und betreut den REHASPORT: "PARKINSON" beim TuS Traunreut e.V.

Ab 01.Oktober 2018 übernimmt Frau Dr.med. U. Adler in dankeswerter Weise die ärztliche Betreuung und die Beratung der Abt. Reha-Sport des TuS Traunreut bei seinen neuen ehrgeizigen Aktivitäten im Bereich der ärztlich verordneten Rehabilitation für Neurologie z.B. für an Parkinson Erkrankte.



Eine wichtige Ergänzung des bestehenden umfangreichen Sportgruppen-Angebots für Orthopädie und der Inneren Medizin zur. Versorgung von über 600 Patienten aus dem Landkreis Traunstein und Umgebung, sowie für eine erwartete stetig steigende Nachfrage. Mit der Meldung der Fr. Dr. med. U. Adler als betreuende Ärztin an die ARGE Rehasport Bayern sind damit alle erforderlichen verbindlichen Auflagen der Bundesarbeitsgemeinschaft BAR und alle Voraussetzungen für die Durchführung des ärztlich verordneten und kassengeförderten Rehabilitationssport nunmehr auch für den Bereich der Neurologie, in vollen Umfang erfüllt.

Unsere Zulassung wurde allen Kassen und Rentenversicherungen sowie unserem Verband, dem BVS Bayern mitgeteilt. Der Schwerpunkt der ärztlichen Tätigkeit liegt in der Beratung des anerkannten Betreuungsteams, bestehend aus der Leitung und den Übungsleiterinnen, die nach erfolgreicher kosten-und zeitintensiven Spezialausbildung in Baden-Württemberg mit ihrem Lizenzerwerb des DOSB/WBRS die Übungsveranstaltungen leiten dürfen. Als betreuende Ärztin kann Fr. Dr. med. U. Adler bei Bedarf aus gegebenem und besonderem Anlass behandelnde/ausstellende Ärzte/Ärztinnen über wichtige Aspekte der Durchführung des Rehabilitationssport informieren, sofern dies für die Verordnung/Behandlung von Bedeutung ist.



TUS REHA - STURZPRÄVENTION

im NOVEMBER 2018

Der Leiter von SPORT und REHA Kurt Schmoll sen. erklärt den November zum Monat der Sturzprävention 2018. In diesem Zeitraum werden in allen Rehasport-Gruppen ausnahmslos Übungs-und Verhaltensprogramme, abgestimmt für eine effiziente Sturzprävention von allen Übungsleitern/innen angeboten und eingeübt.

Wir wollen damit, so der 82 jährige Leiter, über 600 Patienten, die regelmäßig wöchentlich unsere Rehasport-Gruppen besuchen, aufklären, schulen und fit machen sowohl für Ihre Aktivitäten im Wohnbereich aber auch für ungünstige Verhältnisse im Freien, vor allem in den Wintermonaten!

Verantwortungsvoll nutzen wir dabei nur die uns gebotene Chance, auf breiter Basis einer so großen Zahl von Erwachsenen unterschiedlichen Alters, die am Rehasport teilnehmen, diese Schulung "Sturzprävention" anzubieten. Ein wichtiger Beitrag im Bereich der präventiven Gesundheitsvorsorge.

LANDESPFLEGEGELD BEANTRAGEN!

Bescheide werden ab Ende August verschickt – Auszahlung ab September

Ab sofort ist es möglich, das neue Landespflegegeld zu beantragen. Anspruchberechtigt sind alle Pflegebedürftigen ab Pflegegrad 2, die ihren Hauptwohnsitz in Bayern haben. Mit dem Landespflegegeld in Höhe von 1.000 Euro pro Jahr will die bayerische Staatsregierung Pflegebedürftige unterstützen. Der Betrag muss nicht versteuert werden. Um das Pflegegeld zu bekommen, muss es der Pflegebedürftige oder ein gesetzlicher Vertreter beantragen. Die Antragsfrist für das Jahr 2018 geht bis zum 31. Dezember dieses Jahres.

Das Antragsformular ist in den Finanzämtern, Landratsämtern, Zentrum Bayern Familie und Soziales (ZBFS) sowie in der VdK Kreisgeschäftsstelle Traunstein erhältlich und kann im Internet auf der Webseite www.landespflegegeld.bayern.de/antrag.asp heruntergeladen werden. Als Nachweis müssen dem Antrag eine Kopie des Personalausweises oder Reisepasses und eine Kopie des Pflegebescheids beigefügt werden. Stellt ein Bevollmächtigter den Antrag, ist zusätzlich eine Kopie der Vollmacht oder des Betreuerausweises notwendig. Der fertig ausgefüllte Antrag mit den Anlagen wird an die Landespflegegeldstelle geschickt: per Post an Landespflegegeldstelle, 81050 München, per Fax an (089) 2306 – 17 27.

Das Landespflegegeld muss nur einmal beantragt werden. Der Betrag wird dann für die Folgejahre automatisch ausgezahlt. Tritt eine Änderung ein, beispielsweise wenn der Antragsteller stirbt, muss die Landespflegegeldstelle zeitnah informiert werden.

Weitere Informationen gibt es im Internet unter www.landespflegegeld.bayern.de.

DIE SYMBOLIK DER GRABPFLANZEN

Großen Anklang fand die Herbstversammlung des Gartenbauvereins Traunwalchen, welche am 17.10. im Gasthaus "Zur Auszeit", dem ehemaligen Springerwirt stattfand. Nach der Begrüßung der Mitglieder, Ehrenmitglieder, örtlichen Vereine und des Referenten des Abends Peter Gasteiger ging es flott durch das umfangreiche Programm.

Der Jahresrückblick machte deutlich, wie aktiv und abwechslungsreich das Vereinsleben ist. Vor allem die Blattläuse haben im letzten Halbjahr durch die Bildung einer Jugendgruppe und dem neuen Team für die kleinen Blattläuse viele altersgerechte Veranstaltungen unternommen. Für die großen Blattläuse fanden 2 Übernachtungswochenenden statt. Im Frühjahr ging es zunächst mit einer Bildersuchfahrt zum Chiemsee. Nach dem Rückweg wurde gegrillt und gezeltet. Genauso viel Spaß hatte die Gruppe auch im Herbst beim Ausflug zum Taubensee mit anschließender Übernachtung auf einer Alm.

Bei schönstem Wetter bastelten die kleinen Blattläuse lustige Osterhasen und herziges zum Muttertag. Eine Kräuterwerkstatt, bei der duftendes Badesalz, Badebomben und vieles mehr hergestellt wurde, ein Sommerfest an der Traun mit leckerer Brotzeit und die Gestaltung der Kinderspiele beim Kurvenfest in Traunwalchen rundeten das Programm ab.

Die Vorstandschaft organisierte wieder einen erfolgreichen Palmbuschenverkauf und bedankt sich ganz herzlich für die großartige Hilfe beim Binden und die Kuchenspenden. Dadurch konnte ein guter Erlös erzielt werden, von dem ein Teil in eine caritative Einrichtung fließt. Viel Arbeit und auch Spaß steckt in der alljährlichen Gestaltung des Osterbrunnens. Das Ergebnis ist jedoch immer wieder sehenswert. Den Kirchenschmuck zu Erntedank übernahm ebenfalls der Gartenbauverein und durch die Bereitstellung von Erntedankgaben konnten die Altäre wieder schön geschmückt werden.

Für die Erwachsenen wurde ebenfalls viel angeboten. Ein praxisnaher Obstbaum- und Strauchschnittkurs fand im Frühjahr mit Udo Freitag statt. Die Teilnehmer durften selbst die Gartenschere in die Hand nehmen und unter fachgerechter Anleitung die Bäume und Sträucher zuschneiden. Kreative Gartendekorationen entstanden beim Töpferkurs von Erika Wartha.

Neue Gestaltungsideen konnte man sich bei der Gartenbesichtigung von Gitti Austermaier holen. Üppig blühende Rosen, Hortensien und ein wundervoller Blick in die Berge machen diesen Garten zu einer Oase der Erholung. Der 3tägige Vereinsausflug führte über Linz, dort wurde der eindrucksvolle Dom besichtigt, nach Pöstlingberg und weiter zur Wallfahrtskirche Maria Taferl. Am zweiten Tag schlenderten die Reisenden durch die Gärten von Tulln, bevor es über die Wachau und Stift Göttweig zurück zum Hotel ging. Nach einem ausgiebigen Frühstück trat man am 3. Tag die Heimreise an. Auf dem Rückweg wurde ein Halt am Stift Ardagger, dem Traunsee mit Schloß Ort und dem Gmundner Berg eingelegt. Nach Schärding und der Hortensiengärtnerei Alt führte der diesjährige Tagesausflug.

Nach einer kurzen Pause begann Peter Gasteiger seinen Vortrag über die Symbolik der Grabpflanzen mit einem kleinen Witz über zwei Bäuerinnen, die einen Wettkampf veranstalteten, welche ihr Grab am Schönsten schmückt. Diese Anekdote zeigt deutlich, dass die eigentliche Bedeutung der Grabbepflanzung und der Grund, weshalb wir unsere Gräber, vor



allem an Allerheiligen, schmücken, verloren gegangen ist. Das Gedenken an unsere Toten und die Gestaltung der Gräber reicht weit in die Vergangenheit der Menschheitsgeschichte zurück. Früher zählten die Blumen nicht nur als Schmuck, man zeigte auch, in welcher Beziehung man zu dem Verstorbenen stand, was für ein Mensch er war, ob reich oder arm.

Da man sich die Vielfalt der Symbolik nicht an einem Abend merken kann und damit dieses alte Wissen nicht verloren geht, erhielt jeder Besucher am Ende eine Auflistung der wichtigsten Pflanzen und deren Bedeutung. Die Zuhörer werden die Gräber in Zukunft sicherlich mit anderen Augen betrachten und bepflanzen.

Die Anonymen Alkoholiker treffen sich:

jeden Mittwoch um 19.30 Uhr und jeden Samstag um 17 Uhr im Evangelischen Gemeindehaus, Carl-Köttgen-Str. 1a, Traunreut

Am ersten Mittwoch und ersten Samstag im Monat findet ein Meeting (Treffen) für Interessierte statt.

Kontakt: Tel. 0 86 69 - 87 92 777, E-Mail: aa-traunreut@gmx.de;

Die Anonymen Alkoholiker haben einen Weg gefunden ohne Alkohol zu leben.

<u>Die Al-Anon Familiengruppe</u> (Angehörige von Alkoholikern)

Die Al-Anon Familiengruppe 1 trifft sich am 2. Mittwoch im Monat um 19.30 Uhr, die Al-Anon Familiengruppe 2 am letzten Mittwoch im Monat um 19.30 Uhr

(Informationen zur Gruppe 2 unter Tel. 0861/90 96 30 22) Treffpunkt: Evangelisches Gemeindehaus, Carl-Köttgen-Str. 1a, Traunreut.

Die Al-Anon Familiengruppen haben eine Möglichkeit gefunden, um mit einem alkoholkranken Angehörigen zu leben.

Für Informationen und Anmeldungen zu Kursen bitte die Volkshochschule Traunreut unter folgender Telefonnummer kontaktieren: 08669 / 8648-0.

DIENSTAG, 02.10.2018

- Kurs: "Wohlfühlmassage Berührung, die bewegt Ganzheitliche Massage für Einsteiger" mit Martin Schmalstich (Heilpraktiker und Masseur), von 10:00 bis 18:00 Uhr im Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7. Bitte nur zu zweit anmelden!
- Seminar: "Duftrituale im Alltag wie ätherische Öle bei der Entspannung helfen können" mit Ulla Berreiter (Entspannungstrainerin), von 10:00 bis 17:00 Uhr.

SONNTAG, 04.11.2018

■ Seminar: "Suche dir Freunde bevor du sie brauchst - knüpfe dein Beziehungsnetz - Persönliches und berufliches Netzwerken leicht gemacht" mit Joachim Giesen (Coach), von 10:00 bis 17:00 Uhr.

MONTAG, 05.11.2018

- Seminar: "Was die Seele sagt: Geheimnisse der Körpersprache" mit Heike Holz (Persönlichkeitsentwicklung), von 18:00 bis 21:00 Uhr.
- Kurs: "OneNote 2016 das digitale Notizbuch" mit Andreas Humhauser (Betriebsinformatiker (HWK) und IT-Betriebswirt), von 18:00 bis 21:00 Uhr.

DIENSTAG, 06.11.2018

Kochkurs: "Schnelle Küche" mit Johannes Lehrer (Küchenmeister, Diätetisch geschulter Koch), von 18:00 bis 22:00 Uhr im Kernhaus, Lärchenstraße 1, 83349

MITTWOCH. 07.11.2018

- Kurs: "Empfang, Rezeption, Anmeldung Die Visitenkarte des Unternehmens" mit Heike Holz (Persönlichkeitsentwicklung), von 18:30 bis 21:30 Uhr.
- Filmvorführung: "WEILOISIRGENDWIAZAM-HÄNGD" mit Agrarbündnis BGL/TS, von 19:30 bis 21:00 Uhr. Um Anmeldung wird gebeten.

DONNERSTAG, 08.11.2018

Kochkurs: "Kaltgepresste Öle - für jeden Geschmack" mit Christine Dettenbeck, von 18:00 bis 21:00 Uhr in der Werner-von-Siemens-Mittelschule, Schulküche (K01), 83301 Traunreut.

SAMSTAG, 10.11.2018

- Kurs: "Outlook 2016 Basis und Aufbau an einem Tag" mit Elke Sachseder (Dipl.-Betriebswirtin), von 09:00 bis 16:00 Uhr.
- Seminar: "Von Herzen schreiben auf der Fraueninsel Ein persönlicher Jahresrückblick" mit Susanne Schumacher (Journalistin, Kommunikationstraineri n"Schreibcoach), von 10:00 bis 16:30 Uhr in der Abtei Frauenwörth auf der Fraueninsel.
- Kurs: "Klassische Massage" mit Silvia Menzel (staatl. anerk. Masseurin und med. Bademeisterin), von 10:00 bis 15:00 Uhr.
- Seminar: "Gestresst, nervös und ausgebrannt? Beständiger Leistungs- und Zeitdruck?" mit Astrid Gebhard (Yogalehrerin, Atemkursleiterin, Pilatestrainerin), von 14:00 bis 17:00 Uhr im Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

SONNTAG, 11.11.2018

Seminar: "Hausapotheke, Naturheilkunde & Homöopathie für Kinder - Für Eltern, Therapeuten & Interessierte" mit Sandra Memmo (Heilpraktikerin), von 10:00 bis 17:00 Uhr.

MONTAG, 12.11.2018

- Kochkurs: "Spanische Küche: Paella-Variationen" mit Marisa Marquez, von 18:00 bis 21:00 Uhr in der Werner-von-Siemens-Mittelschule, Schulküche (K01), 83301 Traunreut.
- Kurs: "Routine zurücklassen verlasse Deine Alltagsroutine und erhalte neuen Antrieb" mit Denis Molina Domínguez, von 19:00 bis 21:00 Uhr.

MITTWOCH, 14.11.2018

Kochkurs: ""Süße" Reise durch Amerika" mit Karen Auer, von 18:00 bis 21:45 Uhr in der Werner-von-Siemens-Mittelschule, Schulküche (K01), 83301 Traunreut.

DONNERSTAG, 15.11.2018

Kochkurs: "Japanische Küche - vegetarisch genießen" mit Mihoko Hogger-Seki, von 18:00 bis 21:00 Uhr in der Werner-von-Siemens-Mittelschule, Schulküche (K01), 83301 Traunreut.

FREITAG, 16.11.2018

■ Kochkurs: "English Tea Time (ab A2)" mit Gina Reicheneder, von 15:30 bis 18:30 Uhr in der Wernervon-Siemens-Mittelschule, Schulküche (K01), 83301 Traupreut

SAMSTAG, 17.11.2018

- Bewerbungstraining: "So sind Sie erfolgreich!" mit Katharina Boucek (Berufspädagogin), von 09:00 bis 16:00 Uhr.
- Seminar: "Resilienz Die Fähigkeit zu innerer Stärke" mit Ulla Berreiter (Entspannungstrainerin), von 10:00 bis 17:00 Uhr.
- Seminar: "Im EINKLANG mit Klangschalen und Kieferentspannung" mit Brigitte und Helmut Tengler (Heilpraktiker/-in, Psychotherapie-/Klangmassepraxis), von 14:00 bis 17:00 Uhr im Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

SONNTAG, 18.11.2018

- Kurs: "Rätsel und Knobeleien mit Excel" mit Peter Frey (EDV-Trainer), von 09:00 bis 12:00 Uhr.
- Workshop: "Salsa Workshop" mit Denis Molina Domínguez, von 10:00 bis 12:30 Uhr im Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.
- Kurs: "Kreative digitale Fotografie" mit Bettina Gorn, von 14:00 bis 17:00 Uhr.

DIENSTAG, 20.11.2018

■ Kurs: "Einführung in die Kalligraphie" mit Klaus Lebek, von 19:15 bis 21:15 Uhr.

FREITAG, 23.11.2018

- Kochkurs: "Traditionelle südindische Küche" mit Elizabeth Sörensen-Jacob, von 17:00 bis 21:00 Uhr in der Werner-von-Siemens-Mittelschule, Schulküche (K01), 83301 Traunreut.
- Seminar: "Erfolgreich Lernen Die sieben Geheimnisse eines erfolgreichen Gedächtnisses" mit Dr. (Univ. Venedig) Sebastiana Musmeci (Trainerin Feeling Mind®), von 18:00 bis 21:00 Uhr.

SAMSTAG, 24.11.2018

- Kurs: "Excel 2016 Basis und Aufbau an einem Tag vhespresso" mit Dietmar Baier (Dipl. Ing.), von 09:00 bis 16:00 Uhr.
- Workshop: "Zumba® Workshop" mit Gudrun Lutzenberger-Mayr (offiz. Zumba®-Instructor), von 09:30 bis 11:30 Uhr im Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.
- Seminar: "Entschleunigung: Die Strategie des Gleichgewichts" mit Dr. (Univ. Venedig) Sebastiana Musmeci (Trainerin Feeling Mind®), von 10:00 bis 13:00 Uhr.

- Führung: "DASMAXIMUM KunstGegenwart: 1968 - Ein Schlüsseljahr für die Kunst" mit Dr. Birgit Löffler (Kunsthistorikerin), von 10:00 bis 12:00 Uhr. Treffpunkt: DASMAXIMUM, Fridtjof-Nansen-Str. 16, 83301 Traunreut.
- Seminar: ".....und plötzlich wird vieles leichter! Die Entdeckung der inneren Schalter" mit Peter Bergholz (Dipl.-Psychologe), von 10:00 bis 17:00 Uhr.
- Kurs: "Die Fünf Tibeter®" mit Franz Mühlbacher (lizenzierter Fünf "Tibeter"®-Trainer), von 13:30 bis 16:30 Uhr im Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.
- Schnupperkurs: "Faszination Ton Schnupperkurs" mit Katharina Herrmann, von 14:00 bis 18:00 Uhr.
- Seminar: "Kommunikative Deeskalation in Familie, Schule und Beruf" mit Dr. (Univ. Venedig) Sebastiana Musmeci (Trainerin Feeling Mind®), von 14:00 bis 17:00 Uhr.

SONNTAG, 25.11.2018

- Kurs: "Porträtzeichnen und figürliches Zeichnen" mit Horst Beese (Architekt, Kunstmaler), von 10:00 bis 15:00 Uhr.
- Workshop: "Didgeridoo Workshop für Anfänger/ innen" mit Elen Caglayan, von 10:00 bis 13:00 Uhr im Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.
- Workshop: "Stilsicher in jedem Alter Exklusiver Workshop für Damen 55plus" mit Heike Hofstetter-Borger (Fashion- und Personalstylistin), von 13:00 bis 17:00 Uhr.
- Workshop: "Flamenco Workshop für Wiedereinsteiger" mit Bettina Gorn, von 14:00 bis 16:00 Uhr im Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

MONTAG, 26.11.2018

Kurs: "Adventskranz zum Gießen" mit Birgit Rosenegger-Reischl (Floristin und Zertifizierte Kräuterfrau), von 18:00 bis 22:00 Uhr VHS.

DIENSTAG, 27.11.2018

Kochkurs: "Hongkong - kulinarische Highlights der kantonesischen Küche - in englischer Sprache" mit Lai Ping Fung, von 18:00 bis 21:00 Uhr in der Wernervon-Siemens-Mittelschule, Schulküche (K01), 83301 Traunreut.

DONNERSTAG, 29.11.2018

■ Workshop: "La chanson française - Workshop" mit Madeleine Kern, von 18:30 bis 21:00 Uhr.

FREITAG, 30.11.2018

- Kurs: "Computerspiele programmieren Scratch-Kurs ab 8 Jahren" mit Tanja Köhler (Architektin und Lehrbeauftragte an der TU München), von 14:30 bis 17:30 Uhr.
- Kochkurs: "Wok-Spezialitäten aus Indien, Indonesien, Vietnam" mit Elizabeth Sörensen-Jacob, von 17:00 bis 21:00 Uhr in der Werner-von-Siemens-Mittelschule, Schulküche (K01), 83301 Traunreut.

TRADITIONELLER KATHREINENBALL DER SIEBENBÜRGER SACHSEN



Der Vorstand der Kreisgruppe Traunreut lädt alle Mitglieder, Freunde und Bekannte, ganz besonders auch Nichtsiebenbürger, die unsere Bräuche kennen lernen wollen, am Samstag, dem 24. November 2018, zum traditionellen Kathreinentanz ins Traunreuter Heimathaus (Johann-Hinrich-Wichern-Str.) ein.

Der kulturelle Teil beginnt

um 14 Uhr mit einem kulturellen Rahmenprogramm das von den Kulturgruppen der Siebenbürger Sachsen sowie einer Gastgruppe gestaltet wird. Selbstverständlich ist für das leibliche Wohl gesorgt.

Ab 20 Uhr beginnt dann, in Zusammenarbeit mit der Urzelnzunft Traunreut, der zweite Teil der Veranstaltung, der im Kultur- und Kongresszentrum k1 Traunreut ausgetragen wird. Dort wird die "Highlife Band" mit viel Schwung zum Ball einläuten. Die Bewirtung erfolgt durch den Wirt des Kulinariums. Der Eintrittspreis im k1 beträgt 13 €. Kartenvorverkauf erfolgt bei: k1 Ticketkasse sowie allen VVK des k1 und unter www.k1-traunreut.de

Weitere Informationen auch unter www.siebenbuerger-traunreut.de



ADVENTSMARKT IN SCHLOSS STEIN

MIT GROSSER TOMBOLA

Der Steiner Schlosshof mit seinem ganz besonderen Flair bildet auch in diesem Jahr den Rahmen für den Adventsmarkt am 1. Advents-Wochenende (01. + 02. Dezember), der wieder im gewohnten "alten Stil" ablaufen wird.

An rund 35 Ständen wird auch in diesem Jahr alles zu finden sein, was zu einem Weihnachtsmarkt gehört und seine Besonderheit ausmacht: Selbst Gebasteltes, Getöpfertes und Geschnitztes, Kunstgewerbliches aller Art, natürlich auch jede Menge Kulinarisches ebenso wie Unterhaltung für Kinder wie z. B. Märchenerzähler und Kinderzug. Außerdem sind 2 lebende Alpakas zu bewundern, deren Wolle in der Turnhalle angeboten wird.



[CROSSOVER-KONZERT] **MOTOWN - DIE LEGENDE** EURO-STUDIO | k1

Perfekte Stimmen, schauspielerisches Talent, große Bühnenpräsenz und erstklassige Tänzer machen den unsterblichen Motown-Welthits wie "I'll Be There", "My Girl", und "Dancing In The Street" alle Ehre.

Das EURO-STUDIO präsentiert die Geschichte der erfolgreichsten Plattenfirma der Welt in einer fantastischen Inszenierung. Die Motown-Legende lebt. Und wie!

WANN 15. November, 20 Uhr WO k1, Traunreut



[THEATER] **DE G'SCHICHT VOM BRANDNER KASPER**

TEGERNSEER VOLKSTHEATER | k1

Das Tegernseer Volkstheater lässt die Herzen der Theaterfreunde höher schlagen und präsentiert

eine Neufassung des berühmten "Brander Kaspers" (Andreas Kern). Dieser sollte eigentlich ins Jenseits befördert werden, aber dem schussligen "Boandlkramer" (Hanno Sollacher) stehen bei der Erledigung dieses Auftrags allzu irdische Schwächen im Wege.

WANN 16. November, 20 Uhr **WO** k1, Traunreut



[KONZERT] **ALPENKLEZMER** ANDREA PANCUR | k1

Andrea Pancur gilt als Begründerin eines neuen Genres: Alpenklezmer. Zusammen mit dem lettischen Multi-Instrumentalisten Ilya Shneyveys vereint sie jiddische

und bayerische Volksmusiktraditionen zu einem spannenden, bisher nie dagewesenen Hörgenuss.

WANN 29. November, 20 Uhr WO k1, Traunreut

Während die gewerblichen Anbieter ihre Stände im großen Hof aufschlagen, wird der Erlös aus dem Verkauf der im Innenhof angebotenen Waren (wie immer) an soziale und medizinische Hilfsprojekte für Kinder in der Region gehen. Es erwartet die Besucher wieder eine große Tombola mit attraktiven Preisen. Ein besonderer Dank gilt allen, die uns seit Jahren bei unseren ca-

ritativen Bemühungen fördern.

Ein entsprechendes Rahmenprogramm, unterstützt durch die Schlossbrauerei Stein, die ihren Erlös ebenfalls der guten Sache spendet, wird für Abwechslung und Unterhaltung sorgen.

ERÖFFNUNG

WANN

Sa., 1. Dezember, 15.00 Uhr um 15.00 Uhr feierlich eröffnet.

1. Dezember, ab 15Uhr

2. Dezember, ab 14 Uhr

WO Schule Schloss Stein, www.schule-schloss-stein.de



ARCHIV

Valentin Wiench - DEA Tankstelle Werner-von-Siemens-Str., Traunreut



TRAUNREUTER IM BEGLEITTEAM BEIM HÄRTESTEN RADRENNEN DER WELT 2019

Vier Rennradfahrer und ein neunköpfiges Begleitcrew nehmen im Juni 2019 am legendären Race Across America - 4.800 km quer durch die USA - teil. Mit Martin Hundsberger (43 Jahre alt, verheiratet, 2 Kinder) hat das Team auch ein Mitglied aus Traunreut dabei. Martin ist beruflich in der Instandhaltung bei einer Traunreuter Firma tätig. Nach eigenen Angaben ist er "Mädchen für alles": Begleitfahrer, Navigator, Motivator, Mechaniker...

Worum geht es beim Race Across America? Es ist das wohl härteste Radrennen der Welt. 4.800 km von Oceanside bei San Diego am Pazifik bis Annapolis in Maryland am Atlantik. Das Rennen geht nonstop.

Während bei den Solo-Startern, die die komplette Distanz alleine absolvieren, vorwiegend "hauptberufliche" Extremsportler an den Start gehen, bietet die 4-Mann-Kategorie die Möglichkeit für ambitionierte Radamateure, sich einer der größten sportlichen Herausforderung unserer Zeit zu stellen. Bei der 4-Mann-Kategorie ist ständig ein Fahrer im Sattel. Die Fahrer lösen sich dafür zu beliebigen Zeiten ab. Neun Tage haben die Teams Zeit, um die Distanz zu bewältigen - danach ist das Zeitlimit abgelaufen.

Die vier Fahrer des Team4RAAM 2019 sind Rennrad-Fahrer mit Leidenschaft, aber eben auch Freizeitsportler und keine Profis. Tobias Bailer kommt aus Baden-Baden, Thomas Göpfert aus der Nähe von Bamberg und Mario Müller und Patrick Eichenberger aus der Schweiz. Die Begleit-Crew ist genauso vielfältig: es sind Helfer aus Bremen, Franken, dem Schwarzwald, der Schweiz und mit Martin Hundsberger eben auch ein Oderberger dabei. So sagt Martin Hundsberger überzeugt:

"Das Schöne ist, dass wir uns alle als Team diesen Traum vom Radrennen quer durch Amerika verwirklichen wollen. Wir arbeiten nicht für eine Person, sondern alle für einen gemeinsamen Traum."

Martin selbst ist auch begeisterter Ausdauersportler und oft beim Laufen auf den Straßen und Wegen rund um Traunreut zu finden. Ende September hat Martin Hundsberger gemeinsam mit weiteren Team4RAAM-Crewmitgliedern den Fahrer Tobias Bailer beim Adriatic Marathon begleitet. Das Ultracycling-Radrennen führte vom 27.9. bis zum 30.9. nonstop entlang der südlichen Adriaküste. "Insgesamt musste unser Tobi 1.221 Kilometer im Sattel sitzen. Die Strecke führte fast immer am Meer entlang runter bis in die Hackenspitze des italienischen Stiefels", so Martin Hundsberger. Am Ende durfte das Team4RAAM einen großen Erfolg feiern: Tobias Bailer erreichte beim Adriatic Marathon den dritten Platz in der Kategorie "Einzelfahrer mit Begleitteam". "Das war der Wahnsinn! Was für ein heftiges Rennen. Tobias ist stark gefahren, hatte aber am Ende ganz schön mit Problemen im Sitzbereich zu kämpfen", beschreibt Martin Hundsberger das Rennen. Dank der Unterstützung der Crew um Martin Hundsberger hat er aber schließlich das Ziel erreicht. "So ein Rennen gemeinsam mit dem Team zu erle-









Text: Kai Moorschlatt, Fotos ©Martin Hundsberger

ben, sind Emotionen pur. Jeder ist für den Anderen da. Schlaf und Ruhepausen gibt es kaum. Man steht ständig unter Strom. Aber das Erlebnis ist es wert", ist Martin Hundsberger überzeugt.

Das nächste Mal trifft sich das komplette Team4RAAM Mitte November wieder. Beim Teamtreffen in Baden-Baden geht dann die konkrete Planung für das Race Across America im Juni 2019 in die nächste Runde.

Natürlich ist die Veranstaltung nicht ganz günstig. Das Team4-RAAM sucht noch fleißig nach Sponsoren. Interessierte Firmen oder auch Privatpersonen können sich gerne via Facebook (www. facebook.com/Team4RAAM/) oder über die Website www. team4raam.com mit dem Team in Verbindung setzen.

Ein Dankeschön geht an die Sponsoren, die bereits das Team unterstützen: Versicherungsbüro Freischütz aus Traunreut, Bauceramic Schiessl aus Traunreut und Maler Baumgartner aus Oderberg.

常

KULTURZENTRUM IN "TRACHTLERHAND"

Der Trachtenverein "GTEV D' Traunviertler Traunwalchen" veranstaltete das Vereinspreisplatteln zum Abschluss des Trachtensommers bereits zum dritten Mal im großen Saal des k1 Kultur- und Kongresszentrum in Traunreut.

Sauber z'sammgricht hatten sich alle Teilnehmer, damit die Punkte für die äußere Erscheinung schon mal sicher waren. Mit Schneid ging es an den Start, vorbei an den Preisrichtern Andreas Heidenthaler aus Roth-Kirchanschöring, Martin Probst aus Chieming, Tobias Purzeller aus Nußdorf und Florian Zollhauser aus Neukirchen.

Bevor Jugendleiter Florian Walter alle anwesenden Teilnehmer, Ehrengäste und die interessierten Besucher begrüßte, spielten die Vereinsmusikanten um Musikwart Markus Lieb bereits einige Stücke, damit sich alle Akteure ein wenig "eindrehen und – platteln" konnten.

In wochenlanger Vorbereitung trainierten alle auf das perfekte Ergebnis hin und somit konnten sich insgesamt 82 Teilnehmer für den Wettstreit um Platteln, Dirndldrahn und Gruppenplatteln anmelden. Die Startliste wurde von Groß nach Klein abgearbeitet, um den Aufenthalt der Kleinsten bis zur Preisverleihung etwas kürzer zu gestalten.

Besonders groß war die Aufregung bei den jüngsten Vereinsmitgliedern, die zum ersten Mal und ohne Wertung, ihr Erlerntes unter Beweis stellen durften. Mit viel Applaus honorierten die Besucher den Mut des Trachten-Nachwuchses.

Die Ansage der jeweiligen Startnummern wurde vom ersten Vorstand Roland Huber übernommen. Er bedankte sich bei allen Mitwirkenden, bei den vielen Helfern und überreichte seinem Stellvertreter Florian Walter, der die organisatorische Leitung übernommen hatte, ein kleines Dankeschön in Form eines Gutscheins für einen Wellnesstag - einmal ohne seine vielen Trachtenkinder im Schlepptau zu haben. Vor der Preisverleihung rundeten die Aktiven den gelungenen Preisplattel-Nachmittag mit dem Mühlradl gebührend ab. Die Kosten für den Veranstaltungssaal sowie für Urkunden und Preise, konnten dank einiger Privatund Firmenspenden leichter gestemmt werden. Die jeweils ersten drei Plätze in den verschiedenen Gruppierungen wurden wie folgt belegt:

Aktive Dirndl: 1.Barbara Helminger, 2.Regina Huber, 3. Monika Leisl | Aktive Buam: 1. Florian Lieb, 2.Markus Lieb, 3.Markus Baumgartner Altersklasse: 1.Florian Walter, 2.Roland Huber, 3.Manuel Stadler | Gruppenplatteln: 1.Aktive I, 2.Aktive II, 3.Jugend | Buam IV: 1.Xaver Wartha, 2.Lukas Arnold, 3.Johannes Theuschl Dirndl IV: 1.Eva Kleinschwärzer, 2.Hanna Schillmeier, 3.Franziska Kiefersbeck | Buam III: 1.Mathias Lahr, 2.Tim Bosch, 3.Johannes Winkler | Dirndl III: 1.Viktoria Danner, 2.Marina Huber, 3.Carolina Öttl | Buam II: 1. Korbinian Arnold, 2. Jonas Hartig, 3. Sebastian Kaiser Dirndl II: 1. Amelie Hummer, 2. Marlene Krammer, 3.Magdalena Hundsberger Buam I: 1.Florian Lahr, 2.Benedikt Reiter, 3.Andi Wallner | Dirndl I: 1.Johanna Heisler, 2.Sarah Schweizer, 3.Mariella Bosch | Buam IA: 1.Leon Grass, 2.Valentin Hinterstocker, 3.Dori Köppelle | Dirndl IA: 1. Aliya Hartig, 2.Lisa Baumann, 3. Amelie Schneider







Fotos ©Martin Hundsberger

STADTKAPELLE UND JUNGMUSIK

IN DER BAVARIA FILMSTADT

Die Stadtkapelle Traunreut und die JUNG-MUSIK nutzten das schöne Wetter Anfang Oktober und fuhren in die Bavaria Filmstadt nach München. Beim Workshop "Das filmende Klassenzimmer" sollte ein Kurzfilm von ca. 6 Minuten gedreht werden.

Frühmorgens stiegen alle Musiker in den Zug nach München. Während einer gemeinsamen Brotzeit wurde schon eifrig diskutiert, welches Thema der Film haben könnte. In der Bavaria Filmstadt angekommen, hatte man sich zwar noch nicht auf eine Filmidee geeinigt, aber mit Unterstützung des Workshop-Leiters fand man dann doch relativ schnell eine kleine Geschichte, die allen gefiel.

Dann ging es auch schon los mit dem Dreh! Die Wiener Würstl, die bei der Brotzeit übriggeblieben waren, spielten letztendlich eine entscheidende Rolle bei einem Raubüberfall auf eine Bank, in den sowohl eine Gruppe verzweifelter, in Geldnot stehender Frauen, als auch eine Jugendbande verwickelt waren. Mehr sei jedoch nicht verraten!

Im Anschluss an den Filmdreh nahmen alle Musiker an einer Führung durch die Bavaria Filmstadt teil. Erschöpft vom lan-

gen Tag wurde am Ende noch der vorher gedrehte Film angeschaut und für äußert gelungen und lustig befunden.

Es zeigte sich, dass in so manchem Musiker auch ein echtes Schauspiel-Talent steckte.



Danach machten sich alle wieder auf den langen Heimweg und waren sichtlich froh, als der Zug endlich wieder in Traunreut ankam.

TRAININGSTAG MIT VEREINS-MEISTERSCHAFT DES RC STEIN

AUF DEM ASCHENTHALER HOF

Am vergangenen Samstag trafen sich bei perfektem Reitwetter wieder zahlreiche Reiter und Zuschauer zum alljährlichen Herbst-Trainingstag mit der internen Vereinsmeisterschaft des RC Stein auf dem Aschenthaler Hof in Stein. Gute Bewirtung, lockere Atmosphäre, herrliches Herbstwetter und optimale Bedingungen sorgten für strahlende Gesichter und zufriedene Pferde und Menschen.

Rund 85 Starts konnten in den verschiedenen Dressur- und Springwettbewerben gezählt werden. Für die Mitglieder des RC Stein ging es zusätzlich darum, ihre Meister 2018 zu ermitteln - die auswärtigen Reiter nutzten die Gelegenheit, mit ihren Pferden eine Trainingsrunde auf fremdem Gelände zu reiten.

Am Anfang des Trainingstages stand der Dressur – Reiterwettbewerb. In 5 Abteilungen gingen die Nachwuchsreiterinnen an den Start. Viele Reitschüler hatten zum 1. Mal die Gelegenheit "Turnierluft zu schnuppern". Die Reiter erhielten eine Stil-Wertnote für ihre Leistung und profitierten von der konstruktiven Kritik der Richterin Petra Lorenz.

Die stolzen Siegerinnen der einzelnen Abteilungen: Baumgartner Sonja, Schweidler Lina, Lyco-Freutsmiedl Isabella, Sailer Kathi (alle RC Stein) und Kommanda Selina (Ruhpolding). Ebenfalls in der Reithalle fanden im Anschluss jeweils die weiteren Dressurprüfungen statt.

Die Titel der Vereinsmeisters holten sich: In der E-Dressur Johanna Szlavik mit Haflinger "Nox" und in der A-Dressur Tanja Steffel auf "Hektor".

Ab Mittag ging es dann in der Herbstsonne

draussen auf dem Springplatz weiter. 4 Prüfungen – nämlich ein E-, A- und L-Springen, sowie ein Staffettenspringen standen auf dem Programm.

Im E-Springen sicherten sich Julia Untermaier auf ihrer Stute Queen bei den Junioren und Benedikt Stöckli auf Murphy bei den Erwachsenen den Titel, Felicitas Füchsl mit Coco ist neue Vereinsmeisterin im A-Springen. Den Titel im L-Springen sicherte sich auch dieses Jahr wieder Michaela Gois auf Jakob.

Dank der zahlreichen freiwilligen Helfer des RC Stein und der Familie Aschenthaler, die alle viel Mühe aufwendeten, um gemeinsam einen schönen Rahmen zu schaffen – und natürlich auch, "weil Petrus es mit dem RC Stein wieder einmal so gut meinte", war der Trainingstag auch dieses Jahr wieder eine sehr gelungene Veranstaltung.



Glückliche Vereinsmeister:
v. l. Felicitas Füchsl (auf "Coco"),
Tanja Steffel,
Michaela Gois (auf "Jakob"),
enedikt Stöckli und
Julia Untermaier sowie
Johanna Szlavik (nicht im Bild),
Foto: Magdalena Weiß



SKIBASAR

DER SKIABTEILUNG TUS-TRAUNREUT

Am 24. und 25.11.18 findet in der Sporthalle TUS- Traunreut (Jahnstraße, gegenüber Freibad) der jährliche Skibasar statt. Hier werden nicht nur Wintersportler fündig. Für Verkäufer: Angenommen werden: Gute gebrauchte Wintersportartikel (z.B. Ski, Skischuhe, Schlittschuhe, Winterbekleidung usw.)

24.11.18: ab 10 Uhr Annahme der Artikel, von 12 bis 16 Uhr Verkauf 25.11.18: von 11 bis 14 Uhr Verkauf, von 14:30 bis 16 Uhr Abholung

Rückfragen unter Tel.: 0171/4607405.

EINLADUNGZUR HERBSTVERSAMMLUNG

Die diesjährige Herbstversammlung findet statt am:

Freitag, 16. November 2018, um 19.30 Uhr, im Saal des Gasthofes Martini (Post) zu Stein.

Im Mittelpunkt der Veranstaltung steht der Vortrag von Hannes Peschl zum Thema: "Der Haunsberg, seine Geologie und seine Geschichten".

Der weithin sichtbare Haunsberg mit seiner Kaiserbuche und neuerdings auch einer Sternwarte gilt als Hausberg der Laufener Bevölkerung und ist auch in unserer Gegend als Aussichtsberg bekannt. Hannes Peschl, ein engagierter Bürger von Laufen/Salzach, Hobbygeologe und Steinsammler hat uns bereits in einem früheren Vortrag die Salzach anhand von Steinen von der Quelle bis zur Mündung nähergebracht. Herr Peschl ist außerdem ein ausgezeichneter Kenner der Genealogie vom Haunsberg, hat er doch schon als Kind den gebürtigen Laufener Geologen Franz Traub auf seinen Kartierungen begleitet. Aufgelockert wird der Vortrag durch Geschichten und Sagen rund um den Haunsberg.

Ein kurzer Bericht durch den 1.Vorsitzenden zum Vereinsjahr 2018 geht diesen Ausführungen voraus.

Die Burgfreunde hoffen, das Interesse für eine Teilnahme an der Herbstversammlung geweckt zu haben und freuen sich auf Ihr Kommen. Gäste sind jederzeit herzlich willkommen!



RSV TRAUNREUT BEENDET RADSAISON 2018

Bei schönem Wetter beendete der Radsportverein Traunreut e.V. mit dem Großglockner Vereinsrennen und einem "Abradeln" Ihre Rad-Saison 2018 und beginnt das Winter Hallentraining. Das Training findet jeweils mittwochs von 19:00 - 20:30 Uhr in der Turnhalle der Traunwalchner Grundschule statt (außer in den Ferien).

Das Großglockner Vereinsrennen wurde zusammen mit dem RSV Garching durchgeführt und wurde bei sehr stürmischen Windverhältnissen von Florian Hamm (RSV Garching) in einer Zeit von 01:23:41. Er gewann vor Alex Schnerow (01:25:09) und Paolo Generali (01:28:43) beide vom RSV Traunreut. Die weiteren Platzierungen: 4. Franz Winzenbacher (1:34:34), 5. Michael Bendrat (1:37:19), 6. Christian Utz (1:42:52), 7. Stefan Ober (1:47:08), 8. Martin Betz (1:48:01), 9. Ciprian Jonescu (1:52:24), 10. Christian Quandt (1:52:49), 11. Heinrich Pawlitschko (1:54:59),12. Hans Seehuber (1:55:23), 13. Celeste de March (1:57:03), 14. Reinhold Anawenter (1:59:57), 15. Richard Schöttner (2:04:56) und Thomas Strohhammer (2:06:22) . Die einzige Dame Uschi Tippman bewältigte die 20,31 Km und 1613 Hm in einer Zeit von 2:20:37. Bei den Schülern gewann Elias Strohhammer in einer Zeit von 2:20:33. In der Radsaison 2018 wurden trotz unbeständigem Wetter über 155 Trainings- und Touristikfahrten durgeführt und insgesamt über 62.000 Km zurückgelegt.

Bei schönem Wetter werden aber weiterhin, jeweils Mi und SO um 10 Uhr, Ausfahrten stattfinden. Weitere MTB-und RR-Touren werden spontan nach Ankündigung auf der Homepage www.rsv-traunreut.de durchgeführt. Gäste sind herzlich willkommen.





JAHRTAG DER VEREINE

Bei herrlichem Wetter feierten die Traunwalchner Ortsvereine ihren Jahrtag. Pfarrer Richard Datzmann und seine Ministranten, die Fahnenabordnungen mit den Vereinsmitgliedern, die Ehrengästen und das Volk stellten sich am Kirchplatz auf.

Angeführt von der Blaskapelle Traunwalchen marschierte man gemeinsam zum Freialtar am Friedhof. In einem würdigen Rahmen gedachte man im Gottesdienst den gefallenen und verstorbenen Vereinsmitgliedern. Pfarrer Richard Datzmann betonte in seiner Predigt, wie wichtig das Engagement in Vereinen für das gesamte Dorfleben und für unsere Gesellschaft sei. Mit einem Festzug zog man nach dem Gottesdienst durch das Dorf zurück zum Kirchenwirt. Beim gemeinsamen Mittagessen, das musikalisch von der Blaskapelle umrahmt wurde, fand der Jahrtag der Vereine seinen Ausklang.



BURSCHENVEREIN MATZING-TRAUNWALCHEN WIRD STANDPATE BEIM NEUEN SCHÜTZENHEIM

Der Burschenverein Matzing-Traunwalchen überreichte kürzlich der Schützengilde Traunwalchen einen Scheck über 500€. Somit ist nun auch der Burschenverein Matzing-Traunwalchen stolzer Pate eines Schießstandes im neuen Schützenheim. Der Burschenverein will somit den Schützenverein bei seiner Mammutaufgabe, den Bau des Schützenheims, ein wenig unterstützen. Den Scheck überreichte der erste Vorstand Constantin Meier mit Mitgliedern der Vorstandschaft.

Auf dem Foto von links: Michael Schuhböck, Dominik Alversammer, Markus Jobst, Constantin Meier, Johannes Jobst, Dominik Kroiher, Michael Sollacher.

SAISONSTART IM NEUEN SCHÜTZENHEIM

FABIO BRANILOVIC GEWINNT ANFANGSSCHEIBE

Nach einem arbeitsreichen Jahr konnte die Schützengilde Traunwalchen pünktlich zur neuen Schießsaison mit dem Anfangsschießen im neu erbauten Schützenheim in Oderberg starten. Schützenmeister Norbert Alversammer konnte bei der Preisverteilung trotz der langen Pause teilweise schon wieder sehr gute Ergebnisse vermelden. Neben Geldpreisen gab es eine Schützenscheibe für das beste Blatt'l zu gewinnen, die Fabio Branilovic gewann.

Nachdem der neue Schießstand vom Gutachter rechtzeitig ohne Mängel abgenommen wurde, konnte das Anfangsschießen planmäßig durchgeführt werden. 35 Teilnehmer kämpften auf den zehn neuen Elektronischen Ständen um möglichst viele Ringe und das beste Blatt'l. Trotz der noch ungewohnten Abläufe waren die Leistungen zum Saisonstart bereits vielversprechend. Die Anfangsscheibe holte sich Fabio Branilovic mit einem 9,8 Teiler. Auf den nächsten Plätzen folgten Peter Kiefersbeck (11,1 Teiler), Paul Grasberger (18,0), Norbert Alversammer (28,6) und Vlado Branilovic (29,1). Die Ringwertung bei der Jugend gewann Julia Alversammer mit 92 Ringen vor Lucia Branilovic (91) und Lena Pfeffer (85). Bei den Auflageschützen lag Paul Grasberger mit 99 Ringen souverän an der Spitze, gefolgt von Stefan Alversammer (97) und Gottfried Alversammer (96). Bei den Luftpistolenschützen gewann Stefan Alversammer (94) knapp vor Michael Sollacher (93) und Norbert Alversammer (90). Vlado Branilovic setzte sich einmal mehr in der Luftgewehrklasse durch und belegte mit 98 Ringen den ersten Platz, gefolgt von Fabio Branilovic (96/94/93) und Peter Kiefersbeck (96/94/92).

Somit wurde die Schießsaison 2018/2019 erfolgreich begonnen und der Startschuss für eine neue Ära im neuen Heim gegeben. Mit drei

Mannschaften (Jugend, Luftgewehr und Luftpistole) startet die Schützengilde auch wieder in die Rundenwettkampfsaison im Alzgau Trostberg. Die Ergebnisse können stets aktuell auf der Internetseite www.rwk-melder.de verfolgt werden. Neben der bevorstehenden Gebäudeeinweihungsfeier



und der offiziellen Standeröffnung folgt als nächster Saisonhöhepunkt vom 21.- 25. November das traditionelle Dorfschießen, das ebenfalls bereits auf der neuen Anlage in Oderberg durchgeführt wird. Hier kann Jedermann (-frau) seine schießsportlichen Fähigkeiten mit dem Luftgewehr aufgelegt ausprobieren. Wer nicht mehr so lange warten will, der ist herzlich eingeladen einen der freitäglichen Schießabende der Schützengilde im Sportheim Traunwalchen zu besuchen. Für interessierte Jugendliche ab 12 Jahren findet jeweils donnerstags um 18:00 Uhr zusätzlich das Jugendtraining mit ausgebildeten Jugendübungsleitern statt.

SPENDE FÜR SCHÜTZEN

VOM FRAUENVEREIN

Über den Erlös des Traunwalchener Fastensuppenessens durfte sich heuer die Schützengilde Traunwalchen freuen. Von der Spende konnte die gesamte Küchenausstattung für das neue Schützenheim im Gewerbegebiet in Oderberg angeschafft werden. Als Dank erhielten Anni Wallner und Rosi Hinterreiter vom Frauenverein vom 1. Schützenmeister Norbert Alversammer eine sehr interessante Führung durch die neuen Räume, anschließend wurden die Teller bei einer zünftigen Brotzeit gleich getestet.



Auf dem Foto von links: Anni Wallner, Norbert Alversammer, Rosi Hinterreiter

FRAUENVEREIN KIACHE BACKEN



Bereits zum 2. Mal besuchte der Frauenverein Traunwalchen die weit über die Umgebung hinaus bekannte Frieda Haindl in Kamping bei Palling. Traditionelles Schmalzgebäck stand auf dem Programm. Nach den Überlieferungen ihrer Mutter stellte Frieda ihre Rezepte für "Kiachen"

und Dampfnudeln zusammen. Mit selbstgemachtem Apfelkompott und Kaffee ließen sich die 16 Damen das leckere Schmalzgebäck schmecken. Zum Schluß wurde gleich ein Termin zum Brotbackkurs im nächsten Jahr vereinbart.



JUBILÄUM STÄDTEPARTNERSCHAFTEN

in Traunreut



Donnerstag, 1. November

ALLERHEILIGEN

Freitag, 2. November

14 - 17 Uhr "Spielplatzbetreuung" St.- Georgs-Spielplatz, Traunreut

15 – 17 Uhr "Kinder-Spieletreff" *Mehrgenerationenhaus, Traunreut*

20 Uhr "Konzert: 40 Jahre Schariwari – Konzert zum Bandjubiläum" k1, Traunreut

Samstag, 3. November

17 Uhr "Treffen der Anonymen Alkoholiker" Ev. Gemeindehaus, Traunreut

17 Uhr "Offenes Treffen der Anonymen Alkoholiker" Ev. Gemeindehaus, Traunreut

20 Uhr "A-Cappella-Konzert: Both Sides Now mit Naturally 7" k1, Traunreut

Sonntag, 4. November

10 - 13 Uhr "Theaterfrühstück mit Roland Hefter " *Theaterfabrik e. V., Traunreut*

Montag, 5. November

9 – 10 Uhr "Sprechstunde Traunreuter Brücke" *Kath. Pfarrheim, Traunreut*

15 Uhr "Interkulturelles Café" *Mehrgenerationenhaus Traunreut*

19 – 20.30 Uhr "Gitarrenensemble Accordial" Musiklehrervereinigung e.V. Eichendorffstr. 3, Traunreut

19 Uhr "Vortrag: Rudi Dutschke" VHS, Marienstr. 20, Traunreut

Dienstag, 6. November

10 Uhr "IG-Metall Rentner und Vorruheständler Frühschoppen" Sportplatz Gaststätte, Traunreut

10 – 12 Uhr "AWO Sprechstunde" Mehrgenerationenhaus Traunreut

16 Uhr "Werkausschuss-Sitzung" Rathaus, Traunreut

18 Uhr "Lauftreff Traunwalchen" Treffp.: Pfarrheimparkplatz, Traunwalchen

19 Uhr "Versammlung der Naturfreunde" Sportplatzgaststätte, Traunreut

19 Uhr "Vortrag: Lip- und Lymphödem mit Dr. Michael Gerstorfer" VHS, Marienstr. 20, Traunreut

Mittwoch, 7. November

15 Uhr "Kaffee-Treff" Mehrgenerationenhaus, Traunreut

16 Uhr "Bauausschuss-Sitzung" Rathaus, Traunreut

19.30 Uhr "Treffen der Anonymen Alkoholiker" Ev. Gemeindehaus, Traunreut

19.30 Uhr "Offenes Treffen der Anonymen Alkoholiker" Ev. Gemeindehaus, Traunreut

20 Uhr "Live-Reportage Stein | Zeit mit Thomas Huber" k1, Traunreut

Donnerstag, 8. November

8.30 – 13 Uhr "Bauernmarkt" Rathausplatz, Traunreut

14.30 – 16 Uhr "Mu-Ki-Gruppe" für Eltern mit Kindern unter 3 Jahren Vereinskindergarten, Traunreut

16 Uhr "Hauptausschuss-Sitzung" Rathaus, Traunreut

18 Uhr "Lauftreff Traunwalchen" Treffp.: Pfarrheimparkplatz, Traunwalchen

19 Uhr "Offene Bühne", Eintritt frei *Theaterfabrik e. V., Traunreut*

19 Uhr "Vortrag: SHIATSU - Berührung, die bewegt" mit Waltraud Schögler" VHS, Marienstr. 20, Traunreut

Freitag, 9. November

Clubabend des Camping Club Chiemgau Panorama, Traunreut

10 – 12 Uhr "Offene Elternsprechstunde" *Mehrgenerationenhaus, Traunreut*

14 - 17 Uhr "Spielplatzbetreuung" St.- Georgs-Spielplatz, Traunreut

15 – 17 Uhr "Kinder-Spieletreff" *Mehrgenerationenhaus, Traunreut*

15 - 17.30 Uhr "Kindernachmittag der AWO" Bürgersaal Seniorenzentrum, Traunreut

20 Uhr "Kirchenkonzert zum Patrozinium mit Stadtkapelle Traunreut - verschiedene Ensembles, Mitwirkende: Stadtkapelle Traunreut - verschiedene Ensembles, Orgel: Franz Mitterreiter" Kath. Kirche Traunreut

20 Uhr "Rock Friday - RockPop & Small Talk mit RockStarClub live", Eintritt frei *Theaterfabrik e. V., Traunreut*

Samstag, 10. November

14.30 Uhr "Märchenmusical: ZwergNase mit Musikbühne Mannheim" k1, Traunreut

17 Uhr "Treffen der Anonymen Alkoholiker" Ev. Gemeindehaus, Traunreut

Sonntag, 11. November

19 Uhr "Klassik: J. S. Bach - "geistlich - weltlich" mit ensemble Amphion" k1, Traunreut

Montag, 12. November

9 – 10 Uhr "Sprechstunde Traunreuter Brücke" *Kath. Pfarrheim, Traunreut*

19 – 20.30 Uhr "Gitarrenensemble Accordial" Musiklehrervereinigung e.V. Eichendorffstr. 3, Traunreut

Dienstag, 13. November

14 – 16 Uhr "Spielmobil Szenit" St.-Georgs-Spielplatz, Traunreut

17 Uhr "Probe Jungmusiker Stadtkapelle Traunreut", Sonnenschule, St. Georgen

18 Uhr "Lauftreff Traunwalchen" Treffp.: Pfarrheimparkplatz, Traunwalchen

19 Uhr "Vortrag: Freimaurerei weltweit und in der Region" VHS, Traunreut

Mittwoch, 14. November

14 Uhr "AWO Clubnachmittag" Bürgersaal Seniorenzentrum, Traunreut

15 Uhr "Kaffee-Treff" Mehrgenerationenhaus, Traunreut

18 Uhr "Vortrag: Herzwochen 2018 - "Vorhofflimmern und Gerinnungshemmung mit Dr. Thomas Vogginger" Heimathaus, Traunreut

19 Uhr "eEducation / eLearning - um was geht es dabei? mit Thomas Fernsebner" BayernLab, Salinenstr. 4, Traunstein.

19 Uhr "Vortrag: Transylvanien, Kultur und Natur" VHS, Marienstr. 20, Traunreut

19.30 Uhr Herbstversammlung der Brgfreunde mit Vortrag "Der Haunsberg, seine Geologie und seine Geschichten" Gasthof Martini (Post), Stein an der Traun

19.30 Uhr "Treffen der Al-Anon Familiengruppe 1" Evang. Gemeindehaus, Traunreut

19.30 Uhr "Treffen der Anonymen Alkoholiker" Ev. Gemeindehaus, Traunreut

Donnerstag, 15. November

8.30 – 13 Uhr "Bauernmarkt" Rathausplatz, Traunreut

14.30 – 16 Uhr "Mu-Ki-Gruppe" für Eltern mit Kindern unter 3 Jahren Vereinskindergarten, Traunreut

16 Uhr "Stadtrat-Sitzung" Rathaus, Traunreut

18 Uhr "Lauftreff Traunwalchen" Treffp.: Pfarrheimparkplatz, Traunwalchen

19 Uhr "Vortrag: Was sagen die verborgenen Evangelien über Jesus?, Referent: Dr. Melanie Lüking, eine Veranstaltung d. Kolpingsfamilie" Kath. Pfarrsaal, Traunreut

19 Uhr "Vortrag: Ländliches Brauchtum im Jahreslauf" VHS, Marienstr. 20, Traunreut

20 Uhr "Crossover-Konzert: Motown – Die Legende von EURO-STUDIO" k1, Traunreut

Freitag, 16. November

10 – 12 Uhr "Offene Elternsprechstunde" Mehrgenerationenhaus, Traunreut

14 - 17 Uhr "Spielplatzbetreuung" St.- Georgs-Spielplatz, Traunreut

15 - 17 Uhr "Kinder-Spieletreff" Mehrgenerationenhaus, Traunreut

15 - 17.30 Uhr "Kindernachmittag der AWO" Bürgersaal Seniorenzentrum, Traunreut

19 Uhr "Herbstkonzert" Carl-Orff-Grundschule Traunwalchen

19.30 "Herbstversammlung Burgfreundeverein Stein" Gasthof Martini, Stein

20 Uhr "Solo-Konzert: A runde Mischung, Keller Steff" k1, Traunreut

20 Uhr "Westcoast-Abend mit Mardi Gras", Theaterfabrik e. V., Traunreut



25 JAHRE TRAUNPASSAGE

in Traunreut



FAMILIENHERBSTFEST in Traunreut



Samstag, 17. November

10-18 Uhr "Traditioneller Kunsthandwerkermarkt" Heimathaus, Traunreut

17 Uhr "Treffen der Anonymen Alkoholiker" Ev. Gemeindehaus, Traunreut

20 Uhr "Theater: De G´schicht vom Brandner Kasper, Tegernseer Volkstheater" k1, Traunreut

20 Uhr "Macubaja - kubanische Impressionen", *Theaterfabrik e. V., Traunreut*

Sonntag, 18. November

10-18 Uhr "Traditioneller Kunsthandwerkermarkt" Heimathaus, Traunreut

Montag, 19. November

9 – 10 Uhr "Sprechstunde Traunreuter Brücke" *Kath. Pfarrheim, Traunreut*

9 – 11 Uhr "Sprechstunde Netzwerk 18" Mehrgenerationenhaus, Traunreut

19 – 20.30 Uhr "Gitarrenensemble Accordial" Musiklehrervereinigung e.V. Eichendorffstr. 3, Traunreut

19 Uhr "Vortrag: Der Islamische Staat" VHS, Marienstr. 20, Traunreut

Dienstag, 20. November

10 – 12 Uhr "AWO Sprechstunde" Mehrgenerationenhaus Traunreut

14 – 16 Uhr "Spielmobil Szenit" St.-Georgs-Spielplatz, Traunreut

17 Uhr "Probe Jungmusiker Stadtkapelle Traunreut", Sonnenschule, St. Georgen

18 Uhr "Lauftreff Traunwalchen" Treffp.: Pfarrheimparkplatz, Traunwalchen

19 Uhr "Wieder Ruhe im Bauch… - Ernährung bei Laktose- und Fructoseunverträglichkeit mit Bettina Schlegel-Krogloth" VHS, Marienstr. 20, Traunreut

Mittwoch, 21. November

15 Uhr "Kaffee-Treff" Mehrgenerationenhaus, Traunreut

19.30 Uhr "Treffen der Anonymen Alkoholiker" Ev. Gemeindehaus, Traunreut

19 Uhr "Vortrag: durch den Winter - wie stärke ich mein Immunsystem? mit Hans-Josef Schröders" VHS, Marienstr. 20, Traunreut

19 Uhr "Vortrag: 5 Dinge, die Sterbende am meisten bereuen und was wir für unser Leben heute daraus lernen können! mit Herbert Buchner" VHS, Marienstr. 20, Traunreut

20 Uhr "k1|Fernweh: Mit dem Wohnmobil durch Schottland, Michael Moll" k1, Traunreut

Donnerstag, 22. November

8.30 – 13 Uhr "Bauernmarkt" Rathausplatz, Traunreut

14.30 – 16 Uhr "Mu-Ki-Gruppe" für Eltern mit Kindern unter 3 Jahren Vereinskindergarten, Traunreut 18 Uhr "Lauftreff Traunwalchen" Treffp.: Pfarrheimparkplatz, Traunwalchen

19.30 Uhr "Vortrag: Vorsorgevollmacht / Patienten- und Betreuungsverfügung" VHS, Marienstr. 20, Traunreut

19 Uhr "Besser schlafen! Vortrag mit Demonstrationen" VHS, Marienstr. 20, Traunreut

20 Uhr "Konzert: KINK - Das Klangkombinat mit Knud Mensing, Andreas Binder, Bastian Pusch" *k*1, *Traunreut*

Freitag, 23. November

10 – 12 Uhr "Offene Elternsprechstunde" *Mehrgenerationenhaus*, *Traunreut*

14 - 17 Uhr "Spielplatzbetreuung" St.- Georgs-Spielplatz, Traunreut

14 - 18 Uhr "Adventausstellung" Blumengalerie, Marienstr. 12, Traunreut

15 – 17 Uhr "Kinder-Spieletreff" *Mehrgenerationenhaus, Traunreut*

15 - 17.30 Uhr "Kindernachmittag der AWO" Bürgersaal Seniorenzentrum, Traunreut

20 Uhr "Stehkonzert: So Und Ned Anders Tour 2018, DeSchoWieda" k1, Traunreut

Samstag, 24. November

8 - 13 Uhr "Adventausstellung" Blumengalerie, Marienstr. 12, Traunreut

10 Uhr Annahme, 12-16 Uhr Verkauf beim Skibasar, *TuS-Halle, Traunreut*

10 - 13 Uhr "Vortrag: Entschleunigung: Die Strategie des Gleichgewichts" VHS, Marienstr. 20, Traunreut

17 Uhr "Treffen der Anonymen Alkoholiker" *Ev. Gemeindehaus, Traunreut*

19.30 Uhr "ZIDAALE - Spanish Fire" Schloss Pertenstein

20 Uhr "Kathreinenball mit der Highlife Band, Verband der Siebenbürgersachsen Kreisverband Traunreut e.v." k1, Traunreut

20 Uhr "Kabarett miti Stephan Zinner - Relativ simpel " Theaterfabrik e. V., Traunreut

Sonntag, 25. November

11-14 Uhr Verkauf, 14:30-16 Uhr Abholung beim Skibasar, *TuS-Halle, Traunreut*

14 Uhr "Bezirkskegel-Meisterschaften 2018, Veranstalter Kolpingsfamilie " TUS-Gaststätte, Traunreut

19 Uhr "Klassik-Folk: Der Klang der grünen Insel mit, ensemble Amphion trifft Delva" k1, Traunreut

Montag, 26. November

9 – 10 Uhr "Sprechstunde Traunreuter Brücke" *Kath. Pfarrheim, Traunreut*

19 – 20.30 Uhr "Gitarrenensemble Accordial" Musiklehrervereinigung e.V. Eichendorffstr. 3, Traunreut

19 Uhr "Vortrag: Der Vietnamkrieg" VHS, Marienstr. 20, Traunreut

Dienstag, 27. November

14 – 16 Uhr "Spielmobil Szenit" St.-Georgs-Spielplatz, Traunreut

17 Uhr "Probe Jungmusiker Stadtkapelle Traunreut", Sonnenschule, St. Georgen

18 Uhr "Lauftreff Traunwalchen" Treffp.: Pfarrheimparkplatz, Traunwalchen

19 Uhr "Vortrag: Lieber wütend als traurig: Die Lebensgeschichte der Ulrike Marie Meinhof" VHS, Marienstr. 20, Traunreut

19.30 Uhr "Vortrag: Indien intensiv - Auf Gandhis Spuren durch Gujarat " VHS, Marienstr. 20, Traunreut

Mittwoch, 28. November

15 Uhr "Kaffee-Treff" Mehrgenerationenhaus, Traunreut

17.15 Uhr "Treffen der Diabetes-Selbsthilfegruppe Traunreut" *Mehrgenerationenhaus, Traunreut*

19 Uhr "Vortrag: Zwischen Affirmation und Kritik - Kunsttendenzen der 60er- und 70er-Jahre" VHS, Marienstr. 20, Traunreut

19.30 Uhr "Treffen der Anonymen Alkoholiker" Ev. Gemeindehaus, Traunreut

19.30 Uhr "Treffen der Al-Anon Familiengruppe 2" Evang. Gemeindehaus, Traunreut

20 Uhr "Musical: "Stille Nacht – Tourpremiere, EURO-STUDIO" k1, Traunreut

Donnerstag, 29. November

8.30 – 13 Uhr "Bauernmarkt" Rathausplatz, Traunreut

14.30 – 16 Uhr "Mu-Ki-Gruppe" für Eltern mit Kindern unter 3 Jahren Vereinskindergarten, Traunreut

18 Uhr "Lauftreff Traunwalchen" Treffp.: Pfarrheimparkplatz, Traunwalchen

18.30 "Musikschulkonzert" Sonnenschule St. Georgen

19 Uhr "Vortrag: Kirchengeschichte - Geradlinige Entwicklung oder große Entstellung" VHS, Marienstr. 20, Traunreut

20 Uhr "Konzert: "Alpenklezmer, Andrea Pancur" k1, Traunreut

Freitag, 30. November

10 – 12 Uhr "Offene Elternsprechstunde" *Mehrgenerationenhaus, Traunreut*

14 - 17 Uhr "Spielplatzbetreuung" St.- Georgs-Spielplatz, Traunreut

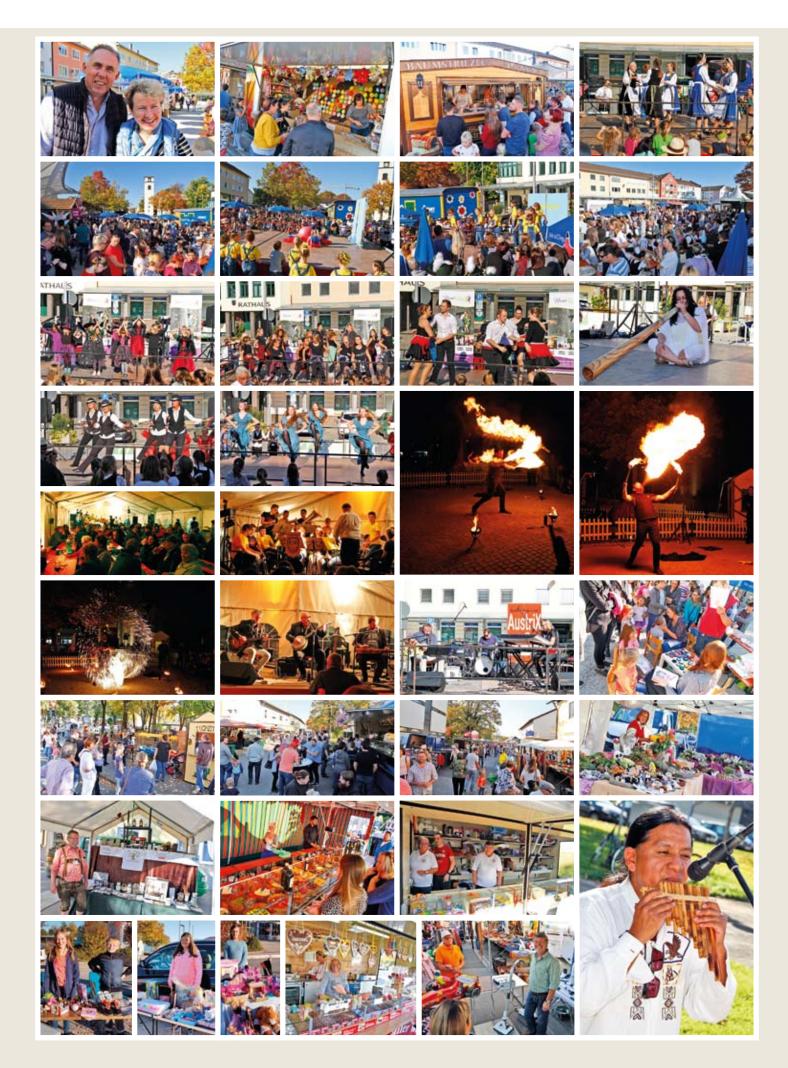
15 – 17 Uhr "Kinder-Spieletreff" *Mehrgenerationenhaus, Traunreut*

15 - 17.30 Uhr "Kindernachmittag der AWO" Bürgersaal Seniorenzentrum, Traunreut

20 Uhr "Weltweihnachtskonzert mit Rudi Zapf & Freunde" k1, Traunreut

>> 15 Uhr Feierliche Eröffnung des Traunreuter Weihnachtsmarktes (bis 16.12.) Rathausplatz, Traunreut





KINOSTARTS IM NOVEMBER

DER NUSSKNACKER UND DIE VIER REICHE

Die junge Clara (Mackenzie Foy) findet sich in einer mysteriösen Parallelwelt wieder, als sie sich auf die Suche nach einem geheimnisvollen Schlüssel macht, der eine Kiste mit einem einzigartigen Geschenk öffnen soll. Im Land der Schneeflocken, im Land der Blumen und im Land der Süßigkeiten trifft sie auf allerlei seltsame Bewohner. Zusammen mit dem jungen Soldaten Phillip (Jayden Fowora-Knight) begibt sie sich schließlich ins unheilvolle Vierte Reich, das von der tyrannischen Mutter Gigoen (Helen Mirren) beherrscht wird. Dabei geht es schon längst nicht mehr nur um Claras



Schlüssel, sondern darum, die Harmonie in den vier Reichen wiederherzustellen. (Text: Verleih)

FANTASY FILMSTART: 1. November | MIT: Mackenzie Foy, Keira Knightley, Helen Mirren, Morgan Freeman



DER GRINCH 3D

DER GRINCH erzählt die Geschichte eines grün behaarten, zynischen Miesepeters, der hoch über dem fröhlichen Dörfchen Whoville in einer tristen Höhle wohnt und nichts so sehr verabscheut wie die ausgelassenen Weihnachtsfeierlichkeiten der Dorfbewohner. Nichts und niemand ist vor den Launen des brummigen Griesgrams sicher, nur sein treuer Hund Max geht mit ihm durch dick und dünn; hält ihm die Treue. Als nun wieder mal das Fest der Liebe vor der Tür steht, fasst der Grinch einen so absurden wie genialen Plan: Er wird Weihnachten stehlen! Doch rechnet er nicht mit der kleinen Cindy-Lou, die sich in den Kopf gesetzt hat, den Weihnachtsmann auf seiner Heiligabend-Runde zu erwischen, um ihm für die Unterstützung ihrer überarbeiteten Mutter zu danken. Als der Heilige Abend naht, drohen ihre guten Absichten mit dem infamen Plan des Grinch zu kollidieren. Herzerwärmend und doch komisch, visuell grandios inszeniert, entfaltet sich die bezaubernde Geschichte über den wahren Geist der Weihnacht. (Verleiher)



FILMSTART: 29. November MIT: Benedict Cumberbatch, Otto Waalkes



VERSCHWÖRUNG

Lisbeth Salander, die Kultfigur und Titelheldin der von Stieg Larsson geschaffenen und gefeierten Millennium-Reihe, kehrt in VERSCHWÖRUNG, der Erstverfilmung des weltweiten Bestsellers von David Lagercrantz, auf die Kinoleinwand zurück. Golden Globe-Gewinnerin Claire Foy ("The Crown") spielt die Rolle der cleveren Hacker-Außenseite-



FILMSTART: 22. November MIT: Sverrir Gudnason, Claire Foy, Sylvia Hoeks

PHANTASTISCHE TIERWESEN: **GRINDELWALDS VERBRECHEN 3D**



Im Sommer 1927, sechs Monate nach seiner Gefangennahme durch Magizoologen Newt Scamander gelingt Gellert Grindelwald eine spektakuläre Flucht. Nun setzt der dunkle Magier alles daran, möglichst viele Anhänger um

sich zu scharen, die seine Pläne für eine Stärkung der Zauberwelt unterstützen. Nur einer könnte seinen Plänen in die Quere kommen: sein ehemals bester Freund Albus Dumbledore... (vf)

FILMSTART: 15. November MIT:Eddie Redmayne, Johnny Depp, Ezra Miller, Katherine Waterston, Jude Law

SONDERVERTEILSTELLEN

Das Traunreuter Stadtblatt finden Sie zusätzlich zur Haushaltsverteilung unter anderem an folgenden Auflagestellen:

Bäckerei Frizz, Traunring

Bäckerei Kotter, Rathausplatz

Bäckerei Bachmaier, Traunpassage

Bäckerei Kotter, Kaufland

Blumen Wallner, Marienstraße

Bürobedarf Sommerauer, Rathausplatz

Café Arte, Kanststraße

City Friseur, Traunapassage

DASMAXIMUM, Fridtjof-Nansen-Str.

Dubi's Body Shape, Fridtjof-Nansen-Str.

Edeka, Altenmarkt

Foto Gastager, Rathausplatz

Mehrgenerationenhaus, Kanststraße

Gasthaus Dorfwirt, St. Georgen

Gasthaus Martini, Stein a. d. Traun

Getränke Winkler, Gewerbegebiet

Hotel Mozart, Kantstraße

InStyle by Gerer, Rathausplatz

k1, Munastraße

Mediamarkt, Waginger Straße

Metzgerei Trinkberger, Stein a. d. Traun

Mc Donalds, Traunpassage

Netto, Werner-von-Siemens-Straße

Rathaus Traunreut, Rathausplatz

Ritter Optik, Kantstraße

Schlossbrauerei Stein, Stein a. d. Traun

Sparkasse Traunreut, Kantstraße

Sparkasse Traunreut, Rathausplatz

Sportinsel, Trostberger Straße

Stadtbücherei, Rathausplatz

Tankstelle Wurm, Altenmarkt

Tanzschule Heartbeat, Gewerbegebiet

The Rock, Kantstraße

Tierarztpraxen im Chiemgau, Kantstraße

Weltladen, Werner-von-Siemens-Straße

VHS, Marienstraße

RATHAUS TRAUNREUT

Rathausplatz 3

MO - FR 8.30 - 12 Uhr MO 14 - 16.30 Uhr | DO 14 - 18.00 Uhr

STADTBÜCHEREI

Rathausplatz 14

MO/ MI/ FR 10 - 18 Uhr DI/ DO 12 - 18 Uhr

WERTSTOFFHOF TRAUNREUT

Kolpingstr. 5

MO - FR 8 - 12 Uhr MO/ DI/ DO 13 - 16 Uhr FR 13 - 18 Uhr | SA 8 - 13 Uhr

STADTISCHES HALLENBAD

Adalbert-Stifter-Straße 17a

MO/ MI/ DO/ FR 16 - 21.30 Uhr SA/SO 8 - 21.30 Uhr | DI geschlossen

DASMAXIMUM KunstGegenwart

Fridtjof-Nansen-Str. 16

SA/SO 11 - 16 Uhr Winter Sommer (ab 29.3.) SA/SO 12 - 18 Uhr

k1 | Munastraße 1

k1 | Ticketkasse: DI - FR 11 - 15 Uhr

VHS | Marienstraße 20

MO bis DO 8 - 12 Uhr | 14 - 17 Uhr FR 8 - 12 Uhr

TRAUNREUTER TAFEL

J.-H.-Wichern-Straße/ Eingang Egerweg MO/ MI/ FR 15 - 16 Uhr | außer Feiertage

KLEIDERKAMMER

Traunwalchner Str. 1

DO 9 - 11 Uhr

TraunreuterBrücke

kath. Pfarrei, Rathausplatz 1b

9 **-** 11 Uhr

Kleiderkammer der kath. **Pfarrei Traunreut**

Rathausplatz 1b

Ausgabetag: MO 9-11 Uhr Annahmetag: FR 8.30 - 11.00 Uhr

TRAUNREUTER WELTLADEN

Werner-von-Siemens-Straße 32

MO bis FR 9 - 13 Uhr DO - FR 15 - 18 Uhr | SA 10 - 12 Uhr

AOK | Kantstraße 2

MO - MI 8 - 16.30 Uhr DO 8 - 17.30 Uhr | FR 8 - 15 Uhr

SBK | Werner-von-Siemens-Str. 200 MO - DO 8 - 17 Uhr | FR 8 - 16 Uhr

HYPOVEREINSBANK | Kantstraße 8

9 - 12 Uhr | 14 - 16 Uhr MO - FR DO 14 - 17 Uhr

KREISSPARKASSE | Kantstraße 18

8.30 - 12.30 Uhr MO - FR MO/ DI/ DO/ FR 14 - 16.30 Uhr

RAIFFEISENBANK

Rathausplatz 5

MO - FR 8.30 - 12 Uhr + 14 - 17 Uhr Mittwoch Nachmittag geschlossen

SPARDA-BANK

Dr.-Joh.-Heidenhain-Str. 4

MO - FR 8.30 - 13 Uhr 14 - 18 Uhr DI/ DO

VOLKSBANK | Rathausplatz 12

MO - FR 8.30 - 12.30 Uhr + 14 - 16.30 Uhr Mittwoch Nachmittag geschlossen

POST(BANK) | Eichendorffstraße 14

MO - FR 9.00 - 12.30 + 14.00 - 17.30 Uhr 09.00 - 12.30 Uhr SA

APOTHEKEN NOTDIENST

Wochenenden im November

Sa, 03.11. Traun-Apotheke Werner-V.-Siemens-Str. 2, Traunreut

So, 04.11. St. Georgs-Apotheke, Rathausplatz 10, Traunreut

So 02.09. Stern-Apotheke, Martin-Niemöller-Str. 2a, Traunreut

Sa, 10.11. St. Georgs-Apotheke, Rathausplatz 10, Traunreut

So, 11.11. Marien-Apotheke, Tittmoninger Str. 1, Palling

Sa, 17.11. Christophorus-Apotheke Lehemeirstr. 2, Trostberg

So, 18.11. Löwen-Apotheke, Traunwalchener Str. 5, 83301 Traunreut

Sa, 24.11. Stern-Apotheke, Martin-Niemöller-Str. 2a, Traunreut

So, 25.11. Alz-Apotheke, Herzog-Ludwig-Str. 7, Trostberg

Apotheken-Notdienstfinder:

Festnetz: 0800 00 22 833

Handy: 22833 | www.apotheken.de

Ärztlicher Bereitschaftsdienst 116 117 Rettungsdienst

Giftnotruf München 089/19240 0861/7050 Klinikum Traunstein 08621/87-0 Klinikum Trostberg Krisendienst Psychiatrie 0180 / 655 3000 tägl. 9 - 24 Uhr

Blutspendetermine: 9.11. + 12.11. 16 - 20 Uhr | Kath. Pfarramt Traunreut

Anzeigen, Redaktions- und Terminabgabeschluss für die Dezember/Januar - Ausgabe ist der

Erscheinungstermin

▶ 21. November 2018

1. Dezember 2018



Postfach 1344 TRAUNREUTER 83293 Traunreut Fax: 08621 / 628 30 BLATT Telefon: 08621 / 50 98 51 www.traunreuter-stadtblatt.de